

# Oldenfelder Blatt

seit 1924



## Jetzt mit eigener Seite

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.  
und  
Sozialwerk Milchkanne im  
Bürgerverein Oldenfelde e.V.**

Geschäftsstelle: Berner Heerweg 188  
22159 Hamburg  
Telefon 040/648 914 22

Anzeigen: Torsten Offner  
Rahlstedter Stieg 11  
22147 Hamburg  
Telefon: 040/678 37 46  
Mobil: 0177/444 25 93

Mitglied im Verein



Hamburg

### Aus dem Inhalt

Oldenfelder Spiegel	2
Der Fehlerteufel hat sich eingeschlichen	2
Kids Corner NEU	2
Geburtstage / Neue Mitglieder	3
Jahreshauptversammlung Bürgerverein Oldenfelde e.V.	4
Jahreshauptversammlung Sozialwerk Milchkanne e.V.	6
Veranstaltungskalender 2. Hälfte 2016	7
Veranstaltungen Vorschau	9
Onkel Erich`s Schmunzelecke	10
Veranstaltungen Rückschau	11
Dem Oldenfelder Müll auf der Spur	13
Der Alte Zollweg ist keine Rennstrecke	15
Was befindet sich alles in der Elbphilharmonie?	19
Interessante Daten über Wandsbek und Rahlstedt	23
Keine B 75 mehr durch Oldenfelde	26
Schweizer Offiziersmesser	27
Die USA – das Land der unbegrenzten Möglichkeiten	29
Zu guter Letzt	29



Foto: S. Fraatz

# Oldenfelder Spiegel

Gert Haushalter

Die Jahreshauptversammlungen des Bürgervereins Oldenfelde e.V. und seines Sozialwerks "Milchkanne" finden immer im März statt.

Sie wurden auch in diesem Jahr von Mitgliedern wieder gut besucht. Seite 4 <> Wir haben uns entschlossen, die Rubrik Kids Corner – eine Seite für Kinder – wieder aufleben zu lassen. Das ist auch auf der Umschlagseite erkennbar. Seite 30 <> Ein Tag der offenen Tür fand am 7. Mai in der Erstversorgungseinrichtung (EVE 14) für jugendliche Flüchtlinge in der Stargarder Straße statt. Seite 11 <> Was sich alles im Neubau der Elbphilharmonie verbirgt, lesen Sie auf Seite 19 <> Hoch loderten die Flammen des Osterfeuers Seite 12 <> Sauberes Oldenfelde Seite 13 <> Der BVO unterstützt wieder Fahrten zu den Karl-May-Festspielen in Bad Segeberg Seite 10 und plant das große Kinderfest Seite 10 <> Der Wandsbeker Halbmarathon führt auch in diesem Jahr wieder durch Oldenfelde Seite 9 <> Auf den Seiten 23, 24 und 25 stehen interessante Daten über Wandsbek und Rahlstedt <> Was kann ein Schweizer Offiziersmesser? Seite 27 <> Die USA das Land der unbegrenzten Möglichkeiten Seite 29 <> Bitte beachten Sie auch die Möglichkeit, mit den Beitrittsformularen auf den Seiten 25 und 26 Mitglied im BVO und/oder dem "Sozialwerk Milchkanne" zu werden <>



## Der Fehler- hat sich eingeschlichen

Das Kinderfest des Bürgervereins findet nicht – wie in der Märzausgabe angekündigt – am 3. Juli, sondern am 3. September 2016 ab 14:00 Uhr auf dem Schulhof der Schule Bekassinenu statt.

**GLASEREI LIEBL**  
HAMBURG

**SPIEGEL DUSCHEN FENSTER  
REPARATUREN BILDEREINRAHMUNG**

BEKASSINENAU 35 A • 22147 HAMBURG  
TEL. 040-677 12 14 • FAX 040-675 81 875

info@glaserei-liebl-hamburg.de  
www.glaserei-liebl-hamburg.de

Restaurant  
**„Zum Eichtalpark“**  
www.zum-eichtalpark.de

*Die Adresse für Wild, Fisch und Deutsche Küche  
mit Bier- Kaffeegarten im idyllischen Eichtalpark.*

Räumlichkeiten für Festlichkeiten  
jeder Art bis 60 Personen.

**Frische junge  
Matjes**

Durchgehend warme Küche von 11<sup>00</sup> bis 21<sup>00</sup> Uhr · Montag Ruhetag.  
Ahrensburger Straße 14a · 22041 Hamburg-Wandsbek  
Tel. 040/656 09 13 · HVV-Bus 9 oder 262 bis Eichtalstraße

## Kids Corner

GH

Die Redaktion weiß, dass das Oldenfelder Blatt von Mitgliedern des Vereins und von Erwachsenen im Ortsteil gelesen wird, die nicht der jüngeren Generation angehören. Wir wünschen uns aber, dass auch Eltern mit Kindern mal zum O-Blatt greifen und darin stöbern. Jetzt haben sich Projektgruppen an den Schulen Bekassinenu und Kamminer Straße bereit erklärt, abwechselnd eine Kinderseite, genannt "Kids Corner", zu entwerfen. Die erste Ausgabe der neuen "Kids Corner" finden Sie auf Seite 30.

Wenn Sie Ideen und Vorschläge für diese Seite haben, lassen Sie es uns bitte wissen. (info@bv-oldenfelde.de) Wir geben sie an die Gestalter in den Schulen weiter.

**Herausgeber:** Bürgerverein Oldenfelde e.V.

**Geschäftsstelle:** Vereinshaus SC Condor, Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg. Telefon: 040/648 914 22

E-mail: info@bv-oldenfelde.de [www.buergerverein-oldenfelde.de](http://www.buergerverein-oldenfelde.de)

**Verantwortlich für die Redaktion:** Gert Haushalter, Tel.: 040/648 17 62, E-Mail: gean.haushalter@t-online.de, Hans Schuy (1. Vorsitzender BVO), Torsten Offner, Harald Gedike (1. Vorsitzende "Milchkanne").

**Herstellung und Vertrieb:** Meiendorfer Sportwerbung, Rahlstedter Stieg 11, 22147 Hamburg, Tel.: 040/679 983 17, Mobil: 0177/444 25 93, E-Mail: torsten.offner@icloud.com

**Bankverbindungen:**

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.** (für Mitgliedsbeiträge, Veranstaltungen)  
IBAN: DE20200505501312123522 BIC: HASPDEHHXXX

**Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V.**  
IBAN: DE22200505501312125717 BIC: HASPDEHHXXX

**Copyright:** Alle Rechte vorbehalten, Nachdruck nur unter Quellenangabe gestattet. Die neue Rechtschreibung wird teilweise angewandt.

**Druck:** SIGNET Druck & Verlag GmbH, Katharine Stenke  
Ing. Honnef-Str. 5, 21509 Glinde, Tel.: 040/608 761-0, Fax: 040/608 761-15  
signetgmbh@aol.com

# Geburtstage



Der Bürgerverein Oldenfelde gratuliert allen Mitgliedern, die in den Monaten März bis Mai 2016 Geburtstag feierten. Wir nennen nachfolgend gern die Namen jener Damen und Herren, die in diesen Monaten 75 Jahre oder mehr vollendet haben. Ein besonderer Gruß geht diesmal an die Damen Ursula Moriz, Paula Pein, Ursula Schittkow und Herrn Dr. Walter Knauer, die das 90. Lebensjahr „überklettert“ haben.

Gerhard Ehlers	3. März
Friedrich Dellmann	4. März
Gerhard Schmidt	5. März
Renate Koolen	6. März
Rosemarie Kwiatkowski	7. März
Gert Haushalter	8. März
Auguste Schmitz	10. März
Dr. Dietrich Hellmund	12. März
Gertrud Hümpel	13. März
Hartwig Möbius	13. März
Ursula Moriz	13. März
Gisela Rogal	13. März
Wolfgang Renter	14. März
Wilhelm Egge	15. März
Helmut Meyer-Burgdorf	18. März
Regina Diederich	19. März
Lisa Klose	23. März
Glamann Udo	24. März
Helma Ehler	24. März
Ilse Reiter	24. März
Jürgen Harms	26. März
Gerda Langloh	27. März
Karl Ehler	3. April
Günther Grünh	3. April
Hildegard Diederichs	4. April
Fritz Prange	6. April
Jürgen Heß	7. April
Dietrich Lange	10. April
Hans Wackrow	11. April
Helga Tielsch	12. April
Ursula Schittkow	16. April
Dr. Walter Knauer	18. April
Renate Grünh	22. April
Anita Bergner	24. April
Klaus Schümann	24. April
Wanda Feddern	24. April
Gerhard Steinkuhl	25. April
Artur Albers	27. April
Kerstin Kirsten	27. April
Gerhard Reiter	28. April
Manfred Ment	1. Mai
Rolf Schlüter	1. Mai
Klaus Schröder	3. Mai
Gunda Meyer-Burgdorf	3. Mai
Erika Hoffmann	4. Mai
Uwe Gerbitz	5. Mai
Manfred Brieger	6. Mai
Dietrich Funke-Reimers	7. Mai
Herbert Lützw	11. Mai
Otto Kägbein	13. Mai
Hella Zumkley	13. Mai

**WARNHOLZ Immobilien GmbH**

Wir suchen laufend

**Grundstücke, Häuser und Wohnungen zum Verkauf**

Keine Kosten für den Verkauf,  
solide und diskrete Abwicklung, fachliche Beratung

Trepptower Str. 143 • Tel. 647 51 24 • Fax 647 01 68  
email@warnholz-immobilien.de  
www.warnholz-immobilien.de

**Dipl.-Kfm.**

**Cornelia Reinecke**

in Oldenfelde **Steuerberaterin**

Einkommensteuer- und Erbschaftsteuerberatung  
Buchführung · Steuererklärungen · Jahresabschlüsse  
kompetent · flexibel · vorausschauend · gut beraten

Herwardistraße 20 a Telefon: 64 86 27 72  
22147 Hamburg Telefax: 65 99 50 15

**Tip-top Textilpflege**

im Abo  
**Hemd 1.30**



**Alles zu einem Preis!**  
**Jedes Teil Textil-Garderobe**  
(ohne Abendgarderobe)

**Mit der 10-er Sparkarte für 45,- €** **4,50 €**

<b>Trench</b>	<b>4,50</b>	<b>Sie sparen</b>	<b>5,40</b>
<b>Mantel</b>	<b>4,50</b>	<b>Sie sparen</b>	<b>4,40</b>
<b>Parka</b>	<b>4,50</b>	<b>Sie sparen</b>	<b>4,40</b>
<b>Jackett</b>	<b>4,50</b>	<b>Sie sparen</b>	<b>2,60</b>
<b>Kleid</b>	<b>4,50</b>	<b>Sie sparen</b>	<b>2,60</b>
<b>Hose/Rock</b>	<b>4,50</b>	<b>Sie sparen</b>	<b>0,40</b>

**ANGEBOT:** 1 KG Gardinen ~~11,90~~ jetzt **7,90 €**  
Daunendecken ~~32,90~~ jetzt **19,90 €**

**Schneiderei**

**• Hose kürzen** **ab 7,00 €**

HH-Oldenfelde  
Herman-Balk-Str. 109  
Tel. 040/644 80 08

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo.-Fr. 8.00 bis 19.00 Uhr  
Sa. 8.00 bis 14.00 Uhr



Erika Glamann	15. Mai
Holger Kirsten	22. Mai
Hans Schuy	23. Mai
Edith Gaethke	24. Mai
Friedrich Nölker	25. Mai
Heiko Hillig	26. Mai
Erich Juckel	27. Mai
Paula Pein	28. Mai
Klaus Diederichs	31. Mai

## Neue Mitglieder

Als neue Mitglieder begrüßen wir herzlich und wünschen reges Interesse an den Vereinen



### Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Dr. Ursula Brauer  
Karin Eggers  
Monika Klein  
Dr. Rudolf Klein  
Werner Kwiatkowsky  
Malte Meurer  
Ingrid Stoebeke



### Sozialwerk Milchkanne e.V.

Olaf Geißler  
Angela Kruse

## Jahreshauptversammlung des Bürgervereins Oldenfelde e.V.

GH

Die JHV des Bürgervereins fand am 22. März 2016 im Vereinshaus des SC Condor statt. Von den derzeit 540 Mitgliedern waren 61 = 11 % erschienen, was eine sehr gute Beteiligung bedeutet, wenn man berücksichtigt, dass eine Woche zuvor die JHV der "Milchkanne" stattfand.

Erstmalig wurden Beiträge des Vorstandes mit einem Beamer auf eine Leinwand projiziert, so dass die Besucher die Ausführungen auch optisch verfolgen konnten, was als sehr angenehm empfunden wurde. Der Verein kann auf

# FLEISCHEREI UWE KNOLL

**Das Fachgeschäft**



- EIGENE HERSTELLUNG •
- SCHLACHTER-IMBISS •
- PARTY-SERVICE •



- Hausgemachte Fleisch- und Wurstwaren
- Spezialitäten von Meisterhand

[www.fleischerei-knoll.de](http://www.fleischerei-knoll.de)

**Hermann-Balk-Straße 114 • 22147 Hamburg**

**Telefon: 644 97 83**

**Öffnungszeiten:**

**täglich 7 bis 18 Uhr • Samstag 7 bis 12 Uhr**

ein sehr erfolgreiches Jahr zurückblicken. In Verbindung mit dem zum BVO gehörenden "Sozialwerk Milchkanne e.V." konnten viele Aktionen und Veranstaltungen erfolgreich durchgeführt werden. Angefangen mit dem Osterfeuer, der Teilnahme an der Aktion Hamburg räumt auf, dem Kinderfest im Sommer, dem Laternenumzug im Herbst und diversen Veranstaltungen für Erwachsene, die das Jahr mit dem Adventskaffee beendeten. Hervorzuheben ist die "Aktion Bürgerapfel", deren Ertrag dem Sozialwerk Milchkanne zu Gute kam. Hans Schuy ging auf jede Veranstaltung kurz ein und erwähnte dabei auch die Sponsoren und Pfleger der Blumeninsel am Alten Zollweg und die Teilnehmer/innen an der Aktion "sauberes Oldenfelde". Bei vielen Aktivitäten halfen die guten Beziehungen zu den FF Feuerwehren in Oldenfelde, zu den Schulen, Nachbarvereinen und Behörden – auch zum PK 38 und zu den politischen Parteien. Das führt die ehrenamtlich tätigen Personen des Vorstandes oft an die Grenzen ihrer Möglichkeiten. Schuy bat die Anwesenden, Werbung zum Engagement in der Vereinsführung zu machen.

85 Jahre

## Fischhandel - Fischfeinkost



*Hausgemachte  
Salate und Marinaden*

Hermann-Balk-Straße 114  
22147 Hamburg  
Telefon 6 44 85 39



Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Hans Schuy verweilten die Besucher in einer Gedenkminute für die im vergangenen Jahr verstorbenen Mitglieder und unseres Ehrenvorsitzenden Hanni Schult.



langjährige Mitglieder

Danach fand die Ehrung langjähriger Mitglieder statt. Geehrt wurden fünfzehn Jubilare für 40jährige- und vier für 25jährige Mitgliedschaft. Anwesende Jubilare erhielten eine Urkunde und einen Blumenstrauß. Die 40-Jahre Jubilare zusätzlich einen Gutschein zur Einkehr im Gasthaus Oldenfelde.

Anschließend bat der Vorsitzende die Versammlung um Akzeptanz des Protokolls aus der JHV 2015, das den Mitgliedern Tage zuvor zur Erinnerung an die letztjährige JHV zugesandt worden war. Es wurde einstimmig angenommen. Die Buchführung war von den zwei Revisoren ausführlich geprüft worden. Sie attestierten dem Schatzmeister Torsten Offner eine vorbildliche und einwandfreie Buchführung und schlugen der Versammlung vor, ihn und den Vorstand zu entlasten, was einstimmig erfolgte. Im Anschluss erklärte Hans Schuy der Versammlung noch einmal die Gründe für eine erneute Abstimmung wegen einiger Änderungen zu der im vergangenen Jahr erfolgten Satzungsänderung, denen die Versammlung einstimmig zustimmte.

Dann standen Wahlen an. Mit sehr hoher Zustimmung wurde Schatzmeister Torsten Offner zum 1. Schatzmeister und Morton Offner zum 2. Schatzmeister gewählt. Gleiches erfolgte für die Wiederwahl der Beisitzer/in Gert Haushalter und Susanne Pörtl. Als einer von zwei turnusmäßig neu zu bestimmender Revisor wurde Volker Wyrowski ins Amt gewählt.

Unter Verschiedenes wurden einige Informationen über die Flüchtlingssituation in unserem Ortsteil und aus dem Verkehrsgeschehen mitgeteilt. Zum Erstgenannten gibt es bis jetzt nur Positives aus der EVE (Erstversorgungseinrichtung) für jugendliche unbegleitete Flüchtlinge an der Stargarder Straße zu berichten. Am gleichen Tag hatte dort eine Presseinformation der Heimleitung stattgefunden, aus deren Angaben kurz danach in den regionalen Zeitungen berichtet wurde. Unser Mitglied, Frau Amelang, die dort wöchentlich einige Stunden ehrenamtlich als "kitchen-coach" tätig ist, berichtete ausführlich über die erfolgreiche Unterstützung für die Jugendlichen, die ihr sehr freundlich und lernbereit begegnen.

**Floristik Hydrokultur Fleurop-Sevice  
Meisterbetrieb**

# Blumen-Schoenemann

**Alte Berner Str. 1, am U-Bahnhof Berne  
Täglich geöffnet:**

**Montag-Samstag 8 - 20 Uhr  
Sonn. + Feiertag 10 - 15 Uhr**

**Blumenversand online:  
www.blumen-schoenemann.de**

**Tel. 644 54 61 Fax 644 67 68**

## Genius

**Der nette Pflegedienst**

**Wir kommen wann Sie uns brauchen !**

- Z. B. 1x wöchentlich Hilfestellung beim Baden, Einkaufen gehen oder Unterstützung in der allgemeinen Hausarbeit.
- Hilfe bei der täglichen Grundpflege, mit oder ohne Frühstück oder vielleicht ein leckeres Mittagessen zubereiten.
- Mal wieder ein paar Schritte vor die Tür gehen. Begleitung zum Arzt, zu Behörden oder zu zweit zur Bank.
- Damit Sie sich zu Hause wohl und sicher fühlen können, organisiert eine Pflegekraft Ihre gesamte häusliche Betreuung.
- Wenn Sie Fragen oder Wünsche haben, steht Ihnen unser freundliches Büroteam gern zur Seite, auch telefonisch.

**Mo. bis Fr. von 9 bis 16 Uhr**

**Telefon 6 44 214 55 oder www.wir-helfen-gern.de**

**Alter Zollweg 188 in 22147 Hamburg-Oldenfelde**



**Ruge**  
BESTATTUNGEN  
GMBH



**Seit 1923 Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall**

- Erd-, Feuer-, See-, Baum-, Natur-, Diamant- und Anonym-Bestattung
- Moderne und traditionelle Abschiedsfeiern und Floristik
- Überführungen mit eigenen Berufsfahrzeugen
- Hygienische und ästhetische Versorgung von Verstorbenen
- Eigener Trauerdruck mit Lieferung innerhalb 1 Stunde möglich
- Bestattungsvorsorgeberatung
- Kostenloser Bestattungsvorsorgevertrag mit der Bestattungsvorsorge Treuhand AG
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauergespräch und Beratung auf Wunsch mit Hausbesuch

Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung, bewahren Traditionen und gehen neue Wege mit Ihnen.

**Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar  
Telefon: (040) 6 72 20 11**

Rahlstedter Straße 23 und 158  
Hamburg-Rahlstedt  
info@ruge-bestattungen.de  
www.ruge-bestattungen.de





Herr Schmidt-Siebrecht, Gründer der Initiative OH-JA (Oldenfelde hilft jugendlichen Asylbewerbern) in der EVE, wie Sprachunterricht, Hilfe zum hiesigen Kulturverständnis, Sport, Ausflüge etc., berichtete gleichlautend positiv.

Zum Verkehrsgeschehen im Ort erfuhren die Anwesenden, dass die Polizei auf Bitten des BVO wegen eines schweren Unfalls verdeckte Geschwindigkeitsmessungen auf dem Alten Zollweg vornimmt und bei Bedarf auch blitzen wird. Eine Ausfahrhilfe wegen Rückstau aus dem "Am Knill" auf den "Rahlstedter Weg" wird derzeit von der Verkehrsbehörde geprüft.

Nach gut zwei Stunden fand die Versammlung ihren Abschluss. Einige Teilnehmer/innen blieben noch gesellig zum Abendessen im Lokal.

Ein detailliertes Protokoll der Versammlung wird den Mitgliedern zusammen mit der neuen Satzung und dem Merkblatt zum Datenschutz separat zugeschickt.

Siehe auch: [www.buergerverein-oldenfelde.de](http://www.buergerverein-oldenfelde.de)

## Bericht aus der Jahreshauptversammlung des Sozialwerks Milchkanne im BVO e.V.

GH

Das "Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V." kann auf ein sehr erfolgreiches Jahr 2015 zurückblicken. Das konnte der Vorstand den Anwesenden der

Jahreshauptversammlung am 16. März im Vereinshaus des SC Condor, die mit 25% der Mitglieder sehr gut besucht war, darlegen.

Der gemeinnützige Verein erhielt viel Geld aus der REWE Flaschenpfand-Aktion, dem Überschuss aus der Aktion Bürgerapfel, Beträge von Einzelspendern und Beiträge der Vereinsmitglieder. Daraus finanzierte er u.a. das aufwendige Kinderfest und den jährlichen Laternenumzug. Er half bei Hilfsprojekten an Schulen, Kitas und dem Kindertreff in der Zinnowitzer Straße. Er unterstützte die Nachmittagsbetreuung an Schulen und verhalf über 80 Kindern sehr preiswert zu einem Besuch der Karl-May-Festspiele in Bad Segeberg. Die Milchkanne unterstützt jedes Jahr eine Weihnachtspäckchenaktion des "Freundeskreis Pflegeheim Farmsen e.V." für dessen alleinstehende Bewohner. Auch für Obdachlose in der Unterkunft der Ev.-Luth. Gemeinde Meiendorf-Oldenfelde wurde Hilfe geleistet. Aktuell wird überlegt, wie man den jugendlichen Flüchtlingen in der Unterkunft an der Stargarder Straße bei der Eingliederung helfen kann. Als erster Vorsitzender der "Milchkanne" wurde Harald Gedike von der Versammlung bestätigt. Gleiches gilt für Hans Schuy als zweiter Vorsitzender, Barbara Spier als erste Schriftführerin und Torsten Offner als Schatzmeister sowie die gewählten Beisitzer.

Mitglied im Sozialwerk Milchkanne kann jeder werden, der helfen möchte. Für 10 € im Jahr (oder freiwillig mehr) helfen Sie Bedürftigen nach unserem Motto: "Wir helfen, wenn Sie helfen". Beitragsformulare finden Sie im Oldenfelder Blatt oder auf unserer Homepage [www.buergerverein-oldenfelde.de](http://www.buergerverein-oldenfelde.de) und unter Tel.: 648 914 22



*Gasthaus Oldenfelde*

Anno 1996

**Dienstag Ruhetag**

**Öffnungszeiten:** Mi. - Mo. 10<sup>00</sup> - ?<sup>00</sup>      **Rummelsburger Straße 94**      **Telefon (040) 643 17 86**  
22147 Hamburg      **Fax (040) 644 30 680**

# Veranstaltungen Bürgerverein Oldenfelde e.V. 2016

Bei Veranstaltungen mit dem Hinweis „in Planung“ können sich noch Veränderungen ergeben.

Beachten Sie bitte auch die Ankündigungen der Veranstaltungen, die nicht vom BVO angeboten werden

Datum	Veranstaltung / Örtlichkeit	Anmeldung / Planung durch: Verantwortlich
<b>Vereinsferien</b> 21.07. – 31.08.16	<b>Sommerferien</b> In dieser Zeit ist der Vorstand dennoch erreichbar über Tel. 648 914 22, oder per Mail: info@bv-oldenfelde.de	
<b>Sa. 09.07.2016</b> 13:00 Uhr	<b>“Der Schatz im Silbersee“ Fahrt</b> zum Karl-May-Festival nach Bad Segeberg. Eine Sonderfahrt zusätzlich zur Fahrt am 30.07.16 Karten – solange Vorrat reicht – unter Tel.: 648 17 62	Gert Haushalter 648 17 62
<b>Sa. 30.07.2016</b> 13:00 Uhr	<b>“Der Schatz im Silbersee“ Fahrt</b> zu den Karl-May-Festspielen nach Bad Segeberg. Wir haben Karten für 50 Mitreisende. Seite 10	Susanne Pörtl 647 05 51
<b>Sa. 03.09.2016</b> 14:00 Uhr	<b>Kinderfest des Bürgervereins Oldenfelde e.V.</b> das beliebte Kinderfest „für Junge und Alte“ auf dem Schulhof der Schule Bekassinenau. Seite 10	Vorstand
<b>Mo. 05.09.2016 -</b> <b>Do. 08.09.2016</b>	<b>Viertagesfahrt nach Prag – in die goldene Stadt an der Moldau.</b> Wir besichtigen die Sehenswürdigkeiten der tschechischen Metropole, die als Weltkulturerbe anerkannt ist – mehr auf Seite 9	Gert Haushalter 648 17 62
<b>So. 18.09.2016</b>	<b>Halbmarathon Wandsbek – auch durch Oldenfelde</b> Treffpunkt ab 18:00 Uhr Bekassinenau Ecke Treptower Straße. Seite 9	Klaus Gonser 647 61 04
<b>Sa. 08.10.2016</b> ab 10:00 Uhr	<b>Aktion Bürgerapfel für die “Milchkanne”</b> bringen Sie uns Ihre überzähligen Äpfel, wir pressen sie zu saftigem Apfelsaft. Details in der Septemerausgabe	“Das Caféhaus“ BVO-Vorstand
<b>Sa. 29.10.2016</b> 18:00 Uhr	<b>Große Laternenumzüge –</b> angeführt von Spielmannzügen – durch Straßen Oldenfeldes zum Hannipark. Details in der Septemerausgabe	Axel Möller 20 33 49
<b>So. 13.11.2016</b> 12:00 Uhr	<b>Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag</b> an der Gedenkstätte Delingsdorfer Weg, unterstützt vom Posaunenchor der Ev.-Luth. Gemeinde Meiendorf-Oldenfelde. Danach Gesprächsrunde im Gasthaus Oldenfelde	Vorstand
<b>So. 04.12.2016</b> 15:00 Uhr	<b>Adventskaffee</b> gemütliches Beisammensein zum Jahresabschluss unter Mitgliedern und Freunden des Bürgervereins. Details in der Septemerausgabe.	Susanne Pörtl 647 05 51

## PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE RARREK & ROSE

**KRANKENGYMNASTIK ▪ MASSAGE ▪ LYMPHDRAINAGE**

Grömitzer Weg 33  
22147 Hamburg

**Telefon: 040 / 64 86 19 90**














# PARKRESIDENZ

*mit Sicherheit in eine sorglose Zukunft ...*

## EINZUG IN EIN KÖNIGLICHES LEBEN



Willkommen in einer neuen Zeit, in der die Freiräume Ihres Lebens größer sind als die Pflichten: In unseren Parkresidenzen Alstertal und Rahlstedt halten Ihre Ansprüche an Lebensqualität auf hohem Niveau sorglosen Einzug. Das Leben in unseren Senioren-Residenzen, die schönes Wohnen und umfassende Betreuung ideal verbinden, ist für Sie garantiert der richtige Schachzug:

-  Apartments mit Loggia, großen Dachterrassen oder Wintergärten
-  Restaurant, Café, Bar, Bibliothek, Musikzimmer
-  Gymnastikraum, Hallenschwimmbad
-  Parkartige Gartenanlagen mit Teichen und Spazierwegen
-  Amphitheater für Konzerte, Vorträge, Hausmusik
-  Spiel- und Arbeitskreise, Fremdsprachenkurse
-  Pflegestation und ambulante Hauspflege
-  Tiefgarage
-  Keine Kautions-, Keine Mietvorauszahlung

*Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne persönlich bei einem Besichtigungstermin*

**PARKRESIDENZ RAHLSTEDT**  
Rahlstedter Str. 29 · 22149 Hamburg-Rahlstedt  
Telefon: 040 - 6 73 73-0 · Fax: 040 - 6 73 73-500

[parkresidenz.rahlstedt@t-online.de](mailto:parkresidenz.rahlstedt@t-online.de)  
[www.parkresidenz-rahlstedt.de](http://www.parkresidenz-rahlstedt.de)



PREMIUM  
RESIDENZEN



# Veranstaltungen-Vorschau

## Viertagesfahrt nach Prag, es sind noch einige Plätze frei.

GH



Marktplatz mit astronomischer Uhr

In der Märzausgabe wurde die Ausfahrt in die "goldene Stadt Prag" vom 5. bis 8. September 2016 angekündigt. Dazu haben sich viele aus dem Kreis der Reisefreunde des BVO kurzfristig angemeldet. Jetzt sind aufgrund einiger Absagen noch wenige Plätze frei geworden. Wer diese gern besetzen möchte, melde sich bitte bei dem u. a. Organisator der Reise.

Wir besichtigen an zwei Vormittagen die Innenstadt und die Prager Burg mit ihren zum UNESCO Weltkulturerbe gehörenden Sehenswürdigkeiten. Die Nachmittage stehen zur freien Verfügung. An den Abenden finden eine Bootsfahrt auf der Moldau mit Buffet und ein typischer Folkloreausgang mit Musik und typisch tschechischem Essen statt. Der Allinclusive-Preis beträgt € 329,- für Mitglieder und € 349,- für Gäste.

Nähere Einzelheiten erteilt gern Gert Haushalter unter Tel.: 648 17 62 oder Mail: gean.haushalter@t-online.de

## Hot Spot Wandsbeker Halbmarathon am 18.09.2016

Klaus Gonser

Auf geht's zu 3. Runde beim P S D Halbmarathon durch den Bezirk Wandsbek und natürlich auch wieder durch Oldenfelde. An der Kreuzung Bekassinenu / Treptower Straße wollen wir die Läuferinnen und Läufer wieder lautstark anfeuern. Pünktlich mit dem Start um 18.00 Uhr am Wandsbeker Quarree beginnt die Moderation zum Lauf an unserem Hot Spot. Etwa 1.500 Aktive wollen an den Start gehen; das ist neuer Melderekord. Um 18.35 Uhr werden die ersten Läufer bei uns vorbeirennen, wir hatten dann schon unser „Warm Up“ und können die Aktiven so richtig kräftig mit den Handklappern unterstützen.

## Partyalarm! bei der Feuerwehr O-Siedlung

Für Sie öffnen wir unsere Tore!

25. Juni 2016, 14 Uhr

Kinderfest mit Kinderdisco

Oldenfelder Korb

ab 19 Uhr Partyalarm mit Verlosung

Wussten Sie schon, dass wir einen Förderverein und eine Jugendfeuerwehr gründen? Informieren Sie sich!

www.ff-oldenfelde-siedlung.de

Einen Alarm zugunsten eines Kinderfestes hört man viel lieber als einen echten Feueralarm. Der für Kinder wird am 25. Juni 2016 ab 14:00 Uhr anlässlich eines Festes ausgelöst, das die FF Oldenfelde-Siedlung auf dem Vorplatz ihres neuen Gerätehauses an der Bekassinenu ausgerichtet. Dabei hat der potentielle Nachwuchs der Wehr die Möglichkeit, die Löschfahrzeuge und Gerätschaften kennenzulernen und sich bei einer Kinderdisco auszutoben.

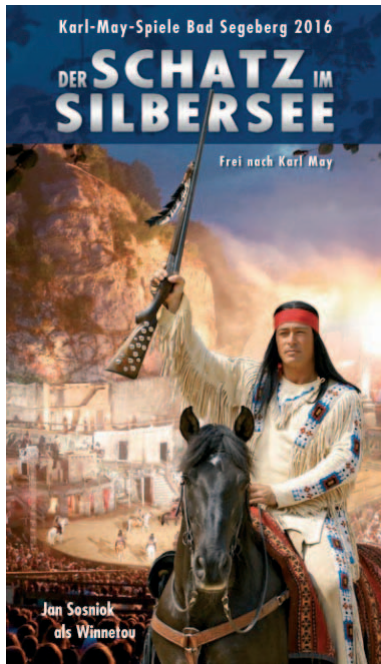
Mit dem Infomobil der JF-Hamburg wird die FF-Oldenfelde-Siedlung um Mitglieder für die geplante Jugendfeuerwehr werben.

Dabei helfen eine Verlosung mit tollen Preisen und der Verkehrskasper, der um 15:00 und 16:00 Uhr auftritt.

Näheres auf [www.FF2913.de](http://www.FF2913.de) und im Schaukasten. Der Bürgerverein wird mit einem Infostand vertreten sein.

# Karl May: Der Schatz im Silbersee

Susanne Pörtl, Dörte Möller



Die meisten Väter unserer Oldenfelder Kinder haben wahrscheinlich in ihrer Jugend Karl-May-Geschichten gelesen – ihren Kindern vielleicht sogar davon erzählt. Jetzt können die sich selbst ein Bild machen von den Abenteuern des edlen Apachenhäuptlings Winnetou, der in der beeindruckenden Kalkbergarena mit den Indianern für Gerechtigkeit kämpft. Wir fahren am 30.07.2016 mit einem Bus (54 Plätze) zur Nachmittagsvorstellung um 15:00 Uhr nach Bad Segeberg und unterstützen dabei den Preis für Kinder auf € 10,- incl. Busfahrt und Ein-

tritt. Begleitende Erwachsene (möglichst eine Person pro Kind) zahlen € 20,-

Abfahrt: 13:00 Uhr Feuerwehr Bekassinenua

Anmeldung: Susanne Pörtl, Tel.: 647 05 51

**Achtung NEU!** Wir fahren am 09.07.2016 mit einem weiteren Bus zu den gleichen Konditionen nach Bad Segeberg. Karten - soweit noch vorhanden - unter Telefon Gert Haushalter 648 17 62.

## Kinderfest des Bürgervereins am 03.09.2016

GH

Natürlich findet auch in diesem Jahr das bei Oldenfelder Kindern beliebte Kinderfest des Bürgervereins auf dem Schulhof der Schule Bekassinenua statt. Es werden wieder interessante Spielgeräte, Kinderkarussell und Hüpfburg



Kinder üben an der Spritze

aufgebaut, in denen sich kleine und größere Kinder drehen oder darin rumtoben können. Der beliebte Schminktisch wird ebenso dabei sein wie Dosenwerfen und Torwandschießen, während der Nachwuchs der Feuerwehren sich an der Wasserspritze versucht.



**Britta Grobelny**

**Gelernte Gärtnerin aus HH-Rahlstedt.**

**Gartenpflege aus einer Hand.**

**Mobil: 0160 / 376 05 78**  
**E-mail: b.gartenpflege@yahoo.de**

**Hier arbeitet die Chefin selbst.**

**Meine Tätigkeiten:**

- Rasenpflege
- Heckenschnitt
- Bepflanzung von Kübel, Schalen und Balkonkästen
- Gartenpflege während Ihrer Urlaubszeit
- Fachgerechte Beratung
- sämtliche anfallende Gartenarbeiten
- gerne auch Kleinaufträge
- meine Tätigkeiten sind teilweise steuerlich abzugsfähig (fragen Sie Ihren Steuerberater)

*Für größere Gehölzschnitte kooperiere ich mit einer Firma zusammen.*

Die Tombola verspricht viele attraktive Preise, und mit viel Applaus wird am Ende die Puppenbühne "Ratzfatz" verabschiedet. Der Hauptgewinn aus dem Lostopf (1,00 € pro Los) ist ein Kinderfahrrad, das vom Fahrradhaus Ramme in Rahlstedt gespendet wird.



## Onkel Erich's Schmunzelecke

Harry sagt zu seiner Frau:

„Hör mal, Schatz, das ist interessant. Ich habe gerade gelesen, dass einer Studie zufolge Männer durchschnittlich 15.000 Wörter am Tag benutzen – Frauen dagegen fast 30.000. Das dürfte ja wohl endgültig beweisen, dass Frauen mehr reden als Männer.“

„Das beweist gar nichts“, entgegnet die Frau, „es beweist lediglich, dass wir immer alles zweimal sagen müssen damit ihr Männer es kapiert!“

\* \* \* \* \*

Am Frühstückstisch sagt die Frau zu ihrem Mann:

"Ich wünschte, ich wäre eine Zeitung. Dann würdest du mich jeden Tag in den Händen halten."

Er erwidert: „Ich wünschte auch, du wärst eine Zeitung. Dann hätte ich jeden Tag eine andere!“



# Tag der offenen Tür in der Stargarder Straße

Klaus Schmidt-Siebrecht,  
Bilder Klaus Trecker

Gemeinsam mit OH:JA, der Organisation der Freiwilligen, hatte der LEB (Landesbetrieb Erziehung und Beratung) zum Tag der offenen Tür am 7. Mai eingeladen. Ca. 350 Bürgerinnen und Bürger folgten der Einladung, um sich ein eigenes Bild über die Lebensumstände, das Betreuungskonzept und die Ziele der Jugendlichen machen zu können. Die Anlage war mit bunten Bändern und Luftballons einladend geschmückt. Bei Kaffee und Kuchen sowie einem reichhaltigen Grillbuffet, welches zum Teil von den Jugendlichen nach Rezepten aus ihrer Heimat selbst hergestellt war sowie den großzügigen Zugaben der freiwilligen Helfer, konnten die interessierten Besucher mit den Jugendlichen

ins Gespräch kommen, die Wohnanlage besichtigen und einen Eindruck gewinnen, mit welchen Zielen und Erwartungen die 14- bis 17-jährigen nach Deutschland gekommen sind. Sie hatten sich alle Mühe gegeben, zum Erfolg dieses ersten Festes beizutragen. Die selbst gemalten Bilder, grafisch dargestellte Lebens- und Fluchtbioraphien, Gesänge und Tänze aus den Heimatländern vermitteln einen tiefen Eindruck über Leben und Wertvorstellungen der jungen Menschen.

Der Leiter der Einrichtung, Christoph Lewinski, begrüßte die Gäste und berichtete über die Herkunftsländer, den Betreuungsschlüssel durch die Erzieher und Sozialpädagogen. Er konnte ferner darauf hinweisen, dass es seit dem Bestehen der Einrichtung exakt einen einzigen Polizeieinsatz gegeben habe, der durch eine Lappalie ausgelöst wurde. Die Jugendlichen beginnen, in der neuen Heimat anzukommen und schlagen Wurzeln durch Schulbesuche, die Mitgliedschaft in den Sportvereinen und die engen Kontakte zu den Freiwilligen von OH:JA.

Klaus Schmidt-Siebrecht von OH:JA begrüßte ebenfalls die Gäste und bedankte sich bei den Sportvereinen, dem Bürgerverein Oldenfelde und den ca. 60 aktiven Freiwilligen, die sich in der Nachhilfe, den Exkursionen, den beruflichen Perspektiven, aber auch in der Ausbildung zu Vormund- und

Patenschaften engagieren. Er wies darauf hin, wie ausgeprägt spürbar der Wunsch ist, hier anzukommen, hier zu lernen, sich hier zu integrieren. Das sollte insbesondere dann möglich sein, wenn die Bevölkerung den Jugendlichen freundlich begegnet, wenn sie ihnen die Chance gibt,



Besucher vor der Einrichtung

sich in unsere Wertgesellschaft einzubinden, wenn sie nicht ausgegrenzt werden, sondern über viele private Kontakte in unsere Gesellschaft, vielleicht sogar in unsere Familien, eingebunden werden.

Ein absoluter Höhepunkt war die weitestgehend in freier Rede vorgetragene Ansprache des 17-jährigen Afghanen Samim, der sich in nahezu fehlerfreiem Deutsch bei all denen bedankte, die ihm und seinen Mitbewohnern Aufenthalt in Deutschland ermöglichen und sie willkommen geheißen haben. Der junge Mann ist nicht einmal ein ganzes Jahr in Deutschland.

Die Gäste waren einstimmig des Lobes voll über die gelungene Veranstaltung, zu der strahlendes Sommerwetter einen großen Anteil beigetragen hat.



Gemälde junger Männer a.d. Einrichtung



## KIOSK IN DER BEKASSINENAU 87 (GEGENÜBER VOM ALDI-MARKT)



Wir bieten Ihnen:

- **Lotto, Toto, Keno, Bingo** und vieles mehr.
- **Tabakwaren, Zeitungen, Zeitschriften** und **Romane**. Gerne nehmen wir auch Sonderwünsche entgegen.
- **DHL Paket-Shop, Briefmarken, Briefumschläge** und **Kopien**.
- **Täglich frische Brötchen** von Bäckerei Rohlf.
- **Frische Eier** vom Geflügelhof Möller aus Foggensee.
- **Kartoffeln** vom Bauer Posewang aus Oststeinbek.
- Auf Wunsch **belegte Brötchen**.
- **Kaffe**, zum mitnehmen, sowie **gekühlte Getränke**.

Ihre Familie Wollenstein

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 6.00 Uhr – 18.00 Uhr • Samstag 7.00 Uhr – 13.00 Uhr • Telefon: 040 / 609 021 04

## Osterfeuer im Hannipark

GH

Ostern ohne Osterfeuer, das geht gar nicht – jedenfalls nicht in Oldenfelde. Und da auch Petrus ein Einsehen hatte und nach tagelangem Schietwetter den Hamburgern einen Sonnentag bescherte, konnte die FF Oldenfelde-Siedlung am Vormittag des Ostersonntags einen hohen Haufen Holz aufstapeln, der gegen 18:30 Uhr entfacht

wurde. Das schöne Wetter muss wohl dazu beigetragen haben, dass sich diesmal besonders viele Besucher auf den Weg gemacht hatten, um die ungemütliche Winterzeit beim Blick auf das hoch lodernde Feuer auszutreiben. Das gelang den Kleinen beim Tanzen zur Kinderdisco besonders gut, die Erwachsenen unterhielten sich derweil bei einem Getränk "mit oder ohne". Der Bürgerverein hatte der Leitung der dem Park gegenüberliegenden Flüchtlingsunterkunft das Angebot gemacht, Jugendliche zum Besuch unseres heidnischen Brauches einzuladen und dafür einige Gutscheine für Getränke gespendet. Das wurde gern angenommen und so traf der Verfasser dieses Berichtes eine Gruppe aus verschiedenen Herkunftsländern in Begleitung von Betreuern, die dem Geschehen staunend, aber etwas verständnislos zuschauten. Da die folgende Nacht wegen der Zeitumstellung eine Stunde kürzer war, werden einige Besucher des Osterfeuers müde in den ersten Ostertag gestartet sein.



hoch loderte das Feuer



[www.schmekal.de](http://www.schmekal.de)

Schöne Aussichten  
auch in unserer neuen Ausstellung!

**TISCHLEREI**  
**SCHMEKAL GmbH**

Ihr Partner für  
✓ Fenster, Türen  
✓ Innenausbau  
✓ Einbruchschutz  
und mehr...

**VELUX®**

Saseler Str. 59  
22145 Hamburg  
Tel. 678 44 44

- Heizöl
- Erdgas
- Schmierstoffe
- Diesel
- Strom
- Pellets

Sören Haase  
Ulrich Grimm  
Telefon 04102 410 04  
**team energie GmbH & Co KG**  
Bünningstedter Straße 52 • 22926 Ahrensburg

**Jetzt supergünstig  
Heizöl tanken.**  
Rufen Sie uns an, wir unterbreiten  
Ihnen ein Angebot das jedem Preis-  
vergleich Stand hält.

*Wir machen's möglich!*

[www.team.de](http://www.team.de)

## Dem Oldenfelder Müll auf der Spur

GH

“Sauberes Oldenfelde“ nennt der  
Bürgerverein Oldenfelde die  
Frühjahrsaktion, die er bereits  
Ende der 80iger Jahre ins  
Leben rief, um achtlos weggewor-  
fenen Müll aus Parks und Gräben in

unserem Ortsteil zu entfernen.

So auch am Samstag, dem 9. April. 33 Freiwillige „bewaff-  
neten“ sich morgens bei herrlichem Frühlingwetter im  
Hannipark mit Handschuhen, Greifzangen und Säcken,  
um dem Müll auf die Spur zu kommen, der es sich in den

vergangenen Monaten in Büschen und Gräben “bequem  
gemacht“ hatte.

Dort liegen immer noch erschreckend viele Papierta-  
schentücher, Plastiktüten, Getränkebecher und Zigarett-  
schachteln. Am Ufer der Lehmkuhle lagen sogar vier  
Autoreifen auf Felgen. Grundsätzlich kann aber jeder  
erkennen, dass die Vermüllung nicht zugenommen hat.

Gefreut haben sich die Vereinsmitglieder, dass auch 18  
jugendliche Flüchtlinge aus der Unterkunft an der Stargar-  
der Straße, gleich gegenüber dem Treffpunkt, die Bereit-  
schaft gezeigt haben, mitzumachen. Sie folgten einigen  
Ortskundigen in kleinen Gruppen und lernten so ganz

nebenbei den Ortsteil  
Oldenfelde etwas besser  
kennen. Mit ihnen konnte  
man sich schon recht gut  
in Deutsch unterhalten.

Zum Abschluss trafen sich  
alle auf dem Minigolfplatz  
bei der Lehmkuhle, um auf  
Einladung des Bürgerver-  
eins eine Stärkung vom  
Grill mit einem Getränk zu  
genießen, die der Platzwirt  
Raymon wieder bestens  
vorbereitet hatte.

*Müllsammler voller Tatendrang*







**VSH** Vorratsschutz  
und Hygiene GmbH



**Wir befreien Sie von  
unerwünschten und lästigen  
Insekten und Schädlingen in  
Garten, Haus, Keller oder  
Wohnung**



Sie benötigen mehr Informationen,  
brauchen schnelle und kompetente Hilfe,  
oder möchten effektiv vorbeugen ?

Dann rufen Sie uns an.

**Tel. 040-88 30 67 60**

Ellerholzdamm 38 | 20457 Hamburg

Tel. +49 (0)40 883 067 60 | Fax +49 (0)40 883 067 623 |

info@vsh24gmbh.de

**[www.vsh24gmbh.de](http://www.vsh24gmbh.de)**



**Schädlingsbekämpfung • Begasung • Taubenabwehr • Desinfektion •  
Holzschutz • Produkte • Privathaushalte • Gastronomie • Hotels • Industrie**



## Wussten sie eigentlich, dass wir ...

- ... bei einem **Badezimmer** Umbau oder Neubau, neben den **Sanitären Installationen** auch die **Elektro- und Fliesenarbeiten** durchführen?
- ... **Einbauküchen**, von der Planung bis zur Montage aus einer Hand liefern?
- ... **Gasheizungen** nach neuestem Stand der Heizungstechnik anbieten und warten?
- ... **Bauklempner- und Dacharbeiten** ausführen?
- ... **Siel- und Wasseranschlüsse** herstellen oder reparieren?
- ... **Senioren und Behinderten gerechte Badezimmer** anbieten? Mit nur wenigen kleinen "Hilfen" kann man jedes Bad umrüsten.
- ... das **Team für Ihre Haustechnik "Rund ums Haus"** sind?



**Bekassinenau 20 • 22147 Hamburg**  
**Tel.: 647 01 78**

## Der Alte Zollweg ist keine Rennstrecke

GH

Im Jahr 2015 hat sich auf dem Alten Zollweg, Höhe Timendorfer Straße, ein schlimmer Verkehrsunfall mit einem Kind ereignet. Daraufhin wandten sich Angehörige und Nachbarn an den Bürgerverein und an Ole Thorben Buschhüter (SPD), um beim PK 38 eine Geschwindigkeitsmessung zu erreichen, weil auf der viel befahrenen Straße angeblich viel zu schnell gefahren wird.

Das PK 38 nahm daraufhin im Februar/März über einen längeren Zeitraum an drei verschiedenen Stellen der Straße sog. verdeckte Geschwindigkeitsmessungen mit einem VSG-Gerät (Verkehrs-Statistik-Gerät) vor.

Die Straße wird an Werktagen von ca. 3.000 bis 4.000 Fahrzeugen befahren. Der Anzahl nach – je nach Tageszeiten – unterschiedlich intensiv.

Die Messungen haben eindeutig ergeben, dass sich die Geschwindigkeiten auf dieser viel befahrenen Straße der Großstadt Hamburg in einem durchaus normalen Rahmen (41 – 60 km/h) bewegen.

Das konnte der Verfasser dieses Berichtes bei einem Besuch im PK 38 den Protokollen und Aufzeichnungen entnehmen.

Der Alte Zollweg ist demnach keine Rennstrecke, auch wenn das bei Beobachtern manchmal einen, subjektiv betrachtet, anderen Eindruck hinterlässt.

## Pastor Nils Christiansen verlässt Oldenfelde

GH



Mehr als 15 Jahre hat Pastor Nils Christiansen in der Ev.-Luth. Gemeinde Meiendorf-Oldenfelde als Pastor und Vorsitzender des Gemeindevorstandes gewirkt und sich nicht nur in diesen Funktionen große Verdienste erworben, sondern auch als Mitglied in Gremien außerhalb der Kirche. Unter anderem als Sprecher des "Runden Tisches", dessen Mitglieder sich für die jugendlichen unbegleiteten Flüchtlinge in der Unterkunft an der Stargarder Straße einsetzt und als Ideengeber beim Vorhaben des BVO, die Gedenkstätte am Delingsdorfer Weg gestalterisch dem Zeitgeschehen anzupassen. Jetzt folgte Herr Christiansen dem Ruf der Landeskirche für eine zunächst vorübergehende Tätigkeit beim Landesbischof der Ev.-Luth. Nordkirche in Schwerin, bevor er in die Diakonie nach Hamburg zurückkehrt. Am 20. März fand ein Gottesdienst mit einem Empfang in der Dietrich-Bonhoeffer-Kirche statt, in denen Herr Christiansen und Frau Alexandra Reske feierlich aus der Gemeinde verabschiedet- und Frau Martina Ulm als neue Pastorin eingeführt wurde.

Der Vorstand des Bürgervereins wünscht Herrn Christiansen, einem Freund unseres Vereins, alles Gute für seinen weiteren Lebensweg.



**Ambulante Senioren- und Krankenpflege**  
Alter Zollweg 17, 22147 Hamburg  
Telefon: 040/678 25 39



#### Unsere Schwerpunkte:

- Medizinische Versorgung
- Alle Leistungen aus der Pflegeversicherung (Stufe 1-3)
- Familienpflege: Kostenübernahme durch die Krankenkassen
- Serviceleistungen: z.B. Hilfe im Haushalt, Einkauf, Spaziergänge,
- Gesprächs-, Vorlese-, Spielstunden
- Seniorenkreis: jeden 3. Mittwoch im Monat bei Kaffee und Kuchen

Der sich uns anvertrauende Kunde steht im Mittelpunkt unseres Unternehmens. Wir beraten Sie gern in unseren Räumlichkeiten, auf Wunsch bei Ihnen zu Hause oder einfach telefonisch.



80 JAHRE **Tischlerei** 80 JAHRE  
**Willi Horn GmbH**

- *Reparaturen*
- *Innenausbau*
- *Bautischlerei*
- *Fenster • Türen*
- *Einbruchschutz*



Alter Zollweg 207 • 22147 Hamburg  
Telefon 6 47 04 89

## Personalwechsel im PK 38

GH



links: H.-J. Siebensohn, rechts: D. Lindberg

Der Leiter des PK 38 – Hans-Jürgen Siebensohn – wurde am 18. Mai in einer Feierstunde unter Kolleginnen und Kollegen seines Kommissariats, in dem er drei Jahre tätig war, in eine höhere Position am PK 43 in Bergedorf verabschiedet.

Gleichzeitig wurde sein Nachfolger – Herr Dirk Lindberg – als neuer Leiter des PK 38 eingeführt. Geladen waren auch Vertreter Rahlstedter Vereine, die dem Kommissariat nah stehen.

Aus den Redebeiträgen war erkennbar, dass Herr Siebensohn ein sehr geschätzter Vorgesetzter war.

Der BVO wünscht beiden Führungskräften alles Gute.



**Stut**  
& Sohn

SEIT 1894



DIN ZERTIFIZIERTES  
BESTATTUNGS-  
UNTERNEHMEN

## BESTATTUNGEN

Erd- Feuer- und Seebestattungen  
Anonym- und Naturwaldbeisetzungen

Sorgsame individuelle Betreuung durch unser familiär besetztes Team.

**Kompetente Vorsorgeberatung**  
**Alle Friedhöfe**

eigener Trauerdruck Sofortdienst  
moderne Trauerfloristik und Dekoration

Erwarten Sie bei uns Antworten auf Fragen  
zu allen Bestattungsangelegenheiten.

**Meiendorfer Strasse 26, 22145 Hamburg**  
[www.stut-hamburg.com](http://www.stut-hamburg.com)

TAG UND NACHT  
**678 1190**



**Dipl.-Ing. A. Müller**  
**Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur**

**Ihr unabhängiger und zuverlässiger Partner für Vermessung**

**Wir unterstützen Sie bei:**

- Grundstücksteilungen
- Gebäudeeinmessungen
- Grenzfeststellungen

**Telefon 040 - 67 39 14 57**

**[vermessung@geodaten-hh.de](mailto:vermessung@geodaten-hh.de)**

**Wir beraten Sie gerne in allen Fragen der Vermessung.**

Wer kennt ihn nicht – unseren langjährigen BÜNABE (offiziell Stadtteilpolizist oder Bürgernaher Beamter) Michael Eggers.



*M. Eggers*

Man traf ihn „auf Schusters Rappen“ in den Straßen Oldenfeldes mit einem wachen Blick für das Umfeld und man merkte ihm an, dass er immer ein offenes Ohr für Belange der Bewohner hatte.

In den Schulen Bekassinenau und Kamminer Straße war er Ansprechpartner für die Lehrkräfte, den Elternrat und für die Kinder. Jetzt ging er Ende März in den wohlverdienten

Ruhestand. Der Bürgerverein wünscht ihm alles Gute.

Ralf Grote ist sein Nachfolger. Der begann seine Polizeiausbildung 1981 und diente danach zunächst einige Monate bei der Bereitschaftspolizei, bevor er in mehreren Revieren unterschiedliche Aufgaben wahrnahm. Dazu gehörten der Streifenwagendienst, Fahndung und verdeckte Ermittlungen beim LKA und in der sog. Präsenz-Dienstgruppe am PK 38. Darüber vergingen Jahre.



*R. Grote*

2009 ergab sich die interessante Tätigkeit als Stadtteilpolizist – zunächst im Bereich Jenfeld – die er jetzt durch den Weggang von

Michael Eggers in Rahlstedt-Oldenfelde fortsetzen wird. Dafür wünscht der BVO ihm alles Gute.



Signet Druck & Verlag GmbH  
 Ing. Honnef-Str. 5 • 21509 Glinde  
 Telefon: 040-608 761-0  
 Fax: 040-608 761-15  
[signetgmbh@aol.com](mailto:signetgmbh@aol.com)

*Wir drucken*



*Ihre Träume...*



• Briefpapier • Visitenkarten • Flyer • Broschüren • Zeitschriften • Gestaltung & Druck •



# Politische Parteien wählten ihre Vorstände

GH

Der SPD-Distrikt Oldenfelde wählte den Rahlstedter Bürgerschaftsabgeordneten und langjährigen Vorsitzenden des SPD-Distrikts Oldenfelde, Ole Thorben Buschhüter, einstimmig für zwei Jahre wieder.



von links: G. Herzberg, O.-Th. Buschhüter, A. Hennies

Als 1. Stellvertreterin wurde Astrid Hennies (MdHB) und als 2. Stellvertreter Gerd Herzberg gewählt. Jan Schoenrock hat von Florens Reichhold den Posten des Kassenwarts übernommen.

Der CDU-Ortsverband Rahlstedt, der größte in Hamburg, hat seinen langjährigen Vorsitzenden, Karl-Heinz Warnholz (MdHB), mit 96% der Stimmen wiedergewählt.



Stellvertreter wurde Eckard Graage, Kassenwart Florian Drebber. Die derzeitige Schriftführerin Christa Schmidt wurde erneut bestätigt. Kreisgeschäftsführer ist Dieter Grützmaker.

Fast alle Gewählten sind Mitglied im Bürgerverein Oldenfelde e.V. Damit können wir auf Unterstützung hoffen, dass unsere Anliegen und Wünsche aus ehrenamtlicher Tätigkeit für den Ortsteil bei den politischen Instanzen Gehör finden.

**Lust auf Minigolf?**  
Bei uns können Sie auch  
Boule spielen

**Besuchen Sie uns  
im Greifenbergpark!**

**Öffnungszeiten:**  
Montags bis Freitag ab 13.00 Uhr  
Samstags, Sonntags und Feiertags, sowie in den  
Schulferien ab 11.00 Uhr

*Wir richten Familienfeiern jeglicher Art aus.*  
**Telefon: 040 - 647 25 09**  
**Swinemünderstraße 29 • 22147 Hamburg**



[www.hamburgermc.de](http://www.hamburgermc.de)

AMTV Hamburg

Hier trainiere ich gerne.





SPORTKURSE VON  
**AEROBIC**  
BIS **ZUMBA**  
WÄHLE DEINEN FAVORITEN  
AUS ÜBER 60 SPORTARTEN

JETZT 3X  
**KOSTENLOS**  
TRAINIEREN

VIELFALT GARANTIERT  
ÜBER **29.000**  
**TRAININGSTUNDEN**  
**PRO JAHR**

AMTV Hamburg • Altrahlstedter Männerturnverein von 1893 e.V.  
Rahlstedter Straße 159 • 22143 Hamburg • Tel: 040 / 675 95 06 • Fax: 040 / 675 95 080  
E-Mail: [info@amtv.de](mailto:info@amtv.de) • Internet: [www.amtv.de](http://www.amtv.de)

# Was befindet sich alles in der Elbphilharmonie?

G. Haushalter, zusammengestellt aus Veröffentlichungen

Bislang stand die Elbphilharmonie vor allem für Skandale und Bauverzögerung: Die Baukosten verzehnfachten sich fast und die Eröffnung musste mehrmals verschoben werden. Doch wer in diesen Tagen auf das von Baukränen befreite Gebäude schaut, erkennt, hier entsteht ein archi-



*Elbphilharmonie mit kühnem Dach*

tektonisches Meisterwerk. Im August 2015 wurde die 1.000 Tonnen schwere Dachkonstruktion fertig.

Eine Fläche von 6.000 Quadratmetern gliedert sich in acht konkave, gewagte Wellenschwünge, die bis auf 110 Meter hochschießen. 6.000 Pailletten mit jeweils einem Meter

Durchmesser lassen das Haus jetzt in der Sonne glitzern. Eine Ikone, innovativ und traditionsverbunden zugleich, ganz so wie sich die Bürger der Hansestadt selber gerne sehen. Ursprünglich sollte der Bau 77 Millionen Euro kosten, dann wurden 114 Millionen veranschlagt, schließlich werden es wohl 575 Millionen sein, wenn er ganz fertig ist. Wer wird sich in fünfzig Jahren noch daran erinnern?

**Auf der Plaza** möchte man Fofftein machen.

Jene fünfzehnminütige Pause, wie sie sich Plattdeutsch sprechende Hafenarbeiter zwischendurch gerne mal für eine Zigarettenpause gönnen.

Einfach nur den Blick schweifen lassen, sich sattsehen und den Möwen und Schiffssirenen zuhören. Die Fläche bekommt einen roten Klinkerboden aus besonders schönen Steinen mit ganz individueller, im Brennvorgang per Hitze und Zufall generierter, Maserung. Die Besucher werden also über genau jenen Werkstoff schreiten, aus dem die bedeutendsten Bauten der Stadt gemacht sind. Vor allem die Hauptkirchen von St. Petri über St. Jacobi bis zum „Michel“, deren Spitzen die Skyline Stadteinwärts dominieren. Das Rundumpanorama von der in 37 Meter Höhe gelegenen Piazza der Elbphilharmonie ist noch genauso sensationell wie vor viereinhalb Jahren als das Richtfest gefeiert wurde für Hamburg damals peinlichstes Prestigeprojekt. Der Besuch auf der seitlich offenen Ebene des Daches des ehemaligen Kaispeichers soll für alle Hamburger und ihre Besucher kostenlos sein.

Es ist die Fläche im Gebäude, von der man über eine

## niggeldon-werkzeuge

Der Online Shop für Profis



**Makita**

**FESTOOL**



online - shop: [www.niggeldon-werkzeuge.de](http://www.niggeldon-werkzeuge.de)

F + N Handelsagentur GbR  
Neusurenland 4  
22159 Hamburg

Tel.: 040/20 98 11 10  
Email: [fnwerkzeuge@aol.de](mailto:fnwerkzeuge@aol.de)



# Ihre Asklepios Klinik Wandsbek

- kompetent und zugewandt
- rund um die Uhr für Sie da



## Tagsüber sind folgende Abteilungen für Sie erreichbar:

### Zentrale Notaufnahme (0-24 Uhr)

► Tel.: (0 40) 18 18-83 66 33

### Innere Medizin

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 52

### Neurologie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 14 13

### Geriatrie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 16 61

### Orthopädie und Unfallchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 53



### Wirbelsäulenchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 74

### Viszeralmedizin

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 65

### Gefäßchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 41

### Plastische und Ästhetische Chirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 13 20

### Gynäkologie und Geburtshilfe

► Tel.: (0 40) 18 18-83 14 61



Klinik Wandsbek

Alphonsstr. 14

22043 Hamburg

Tel. (0 40) 18 18-83 0

[www.asklepios.com/wandsbek](http://www.asklepios.com/wandsbek)

Immer ist unsere Klinik erreichbar über **(0 40) 18 18-83 0**

## Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit!



Greifenger Str. 57b  
22147 Hamburg  
Telefon: (040) 609 025 30  
Telefax: (040) 609 025 35  
[info@greifenberg-apotheke.de](mailto:info@greifenberg-apotheke.de)  
[www.greifenberg-apotheke.de](http://www.greifenberg-apotheke.de)



NORDLAND APOTHEKE

Spitzbergenweg 32  
22145 Hamburg / EKZ Meiendorf  
Telefon: (040) 678 65 77  
Telefax: (040) 679 411 52  
[nordland.apo@t-online.de](mailto:nordland.apo@t-online.de)  
[www.nordland-apotheke-hamburg.de](http://www.nordland-apotheke-hamburg.de)

Gerne beraten wir Sie in allen Gesundheitsfragen. Was immer Sie benötigen, beschaffen wir kurzfristig. Wir passen Ihnen -ebenfalls nach Absprache- Kompressionsstrümpfe an und beraten Sie eingehend dazu. Oder kommen Sie einfach vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



von der Plaza freier Ausblick auf die Elbe

geschwungene Treppe den Konzertsaal erreicht und die den Zugang zum Hotel und zu den Wohnungen gestattet. Durch einen großen Bogen kann man – im Freien stehend – einen herrlichen Blick Elbe aufwärts und abwärts genießen.

**Der Große Konzertsaal** der Elbphilharmonie ist nun nahezu fertig. Er gilt als das Herzstück des Konzertgebäudes und ruht komplett auf Federpaketen, damit die Vibrationen und Bugwellen der vorbeifahrenden Riesenschiffe im Innern nicht zu spüren sind. Die Wirkung des 25 Meter hohen Saales entfaltet sich schon jetzt. „Das ist so beeindruckend“, meint die Hamburger Kultursenatorin, „dass man die Musik fast nicht mehr braucht“.



der Konzertsaal im Rohbau

Allein durch die Architektur stelle sich ein Gefühl der Erhabenheit ein. Die Bauarbeiten laufen in den kommenden fünf Monaten weiter. Bis Mitte März wurde das Parkett auf den Zuschauerrängen verlegt und die Zuschauerstühle eingebaut. Gleichzeitig wurde der Einbau der Orgel getätigt. Sie umfasst zwei Spieltische und 4.400 Pfeifen; die kleinste 11 Millimeter lang, die längste 10 Meter. Letztere besteht aus Holz, was zu einem besonders warmen Klangbild beiträgt.

Bis zum 30. Juni 2016 hat Hochtief noch Zeit, den Bau der Elbphilharmonie fertigzustellen. Dann erfolgt die Abnahme; für die Behebung von etwaigen Mängeln ist bis zur offiziellen Eröffnung noch Luft. Im November soll dann die Plaza mit ihrem spektakulären Rundumblick in 37 Meter Höhe erstmals kostenlos für die Öffentlichkeit zugänglich sein.

# Meine Brille von Lohmann

## 40 Jahre günstig

25,-  
Euro

2 Aktions-  
Einstärkengläser



10,-  
Euro

69,-  
Euro

2 Aktions-  
Einstärkengläser

superentspiegelt, gehärtet, Clean coated



20,-  
Euro

99,-  
Euro

2 Aktions-Gleitsichtgläser



40,-  
Euro

169,-  
Euro

2 Aktions-Gleitsichtgläser

superentspiegelt, gehärtet, Clean coated

40 Jahre



Lohmann optik GmbH

Rahlstedter Bahnhofstr. 10 · 22143 Hamburg · Tel. 040/6770888

## premio Reifen+Autoservice



Rahlstedt



Ahrensburg

- Freundliche Fachberatung
- Neureifen aller Fabrikate
- RunOnFlat-Reifen  
Damit bleiben Sie auch im Pannenfalle mobil
- Motorradreifenservice  
inkl. Räder Aus- und Einbau
- Leichtmetallfelgen
- Sommer- u. Winter-Kompleträder
- Einlagerung Ihrer Sommer- und Winterräder
- Elektronisches Auswuchten
- modernste Computer-Achsvermessung
- Ölwechsel
- Saison- und Urlaubsscheck
- Batterie- und Lichttest
- „ATE“ Bremsen-Center
- Auspuff- und Stoßdämpferservice
- Inspektion (KFZ und Motorrad)
- HU/AU jeden Mo, Mi und Fr  
nach § 29 StVZO, Prüfung durch externe Prüfengeure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen.
- Reifengasfüllung (Safety-Fill)
- Klimaanlage-Service
- Fahrzeug-Tieferlegung
- Feinstaubplakette
- Finanzierung möglich

Reifenhaus **BUCH** GmbH

Ihr freundliches Reifenhaus seit 1963

**RAHLSTEDT** Bargtheider Str. 107  
22143 Hamburg-Rahlstedt  
Tel. 040-648 99 70  
Fax 040-647 00 05  
mail@reifenhausbuch.de

**AHRENSBURG** Gänseberg 1  
22926 Ahrensburg  
Tel. 04102-42 333  
Fax 04102-12 899  
info@reifenhausbuch.de

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Do: 8.00 - 18.00 Uhr  
Fr: 8.00 - 17.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
www.reifenhausbuch.de



Die offizielle Eröffnung des Konzertsaales ist für den 11. und 12. Januar 2017 geplant. Das Elbphilharmonieorchester unter Leitung von Chefdirigent Thomas Hengelbrock wird das Eröffnungskonzert gestalten. Karten für diese Veranstaltung sind sehr begehrt; ein Viertel der Gesamtzahl wird derzeit im Internet verlost. Das Programm für die erste Spielzeit in der Elbphilharmonie wird von Generalintendant Lieben-Seutter in diesen Tagen vorgestellt.

Karten für diese Veranstaltung sind – obwohl offiziell noch nicht bekannt ist was gespielt wird – sehr begehrt; ein Viertel der Gesamtzahl soll verlost werden. Das Programm für die erste Spielzeit in der Elbphilharmonie wird von Generalintendant Lieben-Seutter in diesen Tagen vorgestellt.



*kunstvolle Wabendecke für die Akustik*

Ein besonderes Highlight des Konzertsaales ist die "weiße Haut" – die besondere Deckenkonstruktion – die eine einzigartige Akustik garantieren soll. Mehr als zwei Jahre haben die Arbeiter benötigt, um die 10.000 Platten der weißen Haut anzubringen. Jede Platte ist anders geformt. Manche wiegen 35 Kilogramm, andere 200 Kilogramm. Die Montage war für die Ingenieure eine große Herausforderung; an den Balkonen sei es besonders schwierig gewesen, die Elemente zu befestigen. Erschwerend kam hinzu, dass die millimetergenau zugeschnittenen Platten vor Ort nicht bearbeitet werden konnten. Wenn was nicht passte, mussten die Platten zurück in die Werkstatt, wo die Spezialfräse stand.

#### **Das Hotel,**

welches einen Fünf-Sterne-Komfort anstrebt, will keine Wünsche offen lassen. Es umfasst 244 Zimmer und Suiten von der 9. bis zur 20. Etage. Die meisten Zimmer sind bezugsfertig bis auf die Präsidenten-Suite, die im 19. Stockwerk liegt. Die Lobby liegt in der 8. Etage, dem zentralen Treffpunkt im Gebäude – der Plaza. Neben einem Restaurant, einer Bar, Tagungs- und Konferenzräumen sowie einem Fitness-Bereich wird es auch ein großes SPA geben. Die ehemaligen Ladeklappen des Kaispeichers werden zu begehbaren Loggien umgebaut. Originell sind die "Bullaugenfenster", die in den Zimmern in den chromglänzenden geschwungenen Fensterpfosten eingebaut sind.

Wer Schiffe gucken will, soll auf den satten Klang des Schiffstyphons nicht verzichten müssen.

**Grube** seit 1884 **Technik vom Fachmann**  
 • Heizung • Sanitär • Bad • Solar  
**24-h-Notdienst** ☎ (040) 678 22 30  
[www.grube-haustechnik.de](http://www.grube-haustechnik.de)  
**Bei der Neuen Münze 16 • 22145 Hamburg**

**ROLF HALLER**  
**HAAR**  
**MODE 2016**

*im*  
**Damen u. Herren-Salon**  
**Rolf Haller**  
**Haargenau die richtige Adresse**  
**in Rahlstedt**  
**Parchimer Straße 10 – Tel.: 677 57 80**

#### **Wohnen in der Elbphilharmonie**

"Exklusive Eigentumswohnungen mit unvergleichlichen Ausblicken": So vermarkten die Makler die künftigen 45 Apartments in der Elbphilharmonie. Unvergleichlich sind nach der Fertigstellung auch die Preise, die schon jetzt kein Geheimnis mehr sind: Bis zu 35.000 Euro wird ein Quadratmeter Wohnfläche kosten. Bis zur Eröffnung Anfang 2017 sind die Wohnungen wahrscheinlich bereits restlos verkauft. Den Käufern geht es weniger um die phantastische Aussicht. Eigentum in der Elbphilharmonie zu besitzen ist eine Prestige-Frage, meinen Hamburger Immobilien-Spezialisten. Die teuersten Wohnungen liegen am höchsten, die Kaufpreise staffeln sich – wer höher wohnt, zahlt auch höher. Von den Top-Lofts in 110 Metern Höhe haben die späteren Bewohner einen Panoramablick über den Hamburger Hafen, die Elbe, Außenalster und die gesamte Stadt. Jede der 45 Wohnungen kann vom Eigentümer individuell gestaltet werden. Na denn

.....

**Parken** kann man in der Elbphilharmonie natürlich auch. Die Apcoa Autoparking-Gesellschaft hat auf der unteren Ebene des ehemaligen Kaispeichers Parkplätze für 500 PKW geschaffen.

## Ihr Partner in Rahlstedt.

Wir sind spezialisiert auf den regionalen Markt in Rahlstedt und Umgebung. Hier sind wir seit über 30 Jahren zuhause.

Dipl. Immobilienwirtin Carola Lambert  
freut sich auf Ihren Anruf!

**Tel. 040-60 90 47 00**

Kösliner Str. 37a · 22147 Hamburg · [www.makler-lambert.de](http://www.makler-lambert.de)

## Ein paar Daten aus Wandsbek und Rahlstedt, die Sie interessieren werden

Quelle Statistisches Amt HH und SH, Stand 31.12.2015

Hamburg ist eine Metropole mit derzeit gerundet 1,8 Millionen Einwohnern. Neben der Innenstadt gibt es mehrere Bezirkszentren, eine davon ist Wandsbek mit derzeit 424.146 Einwohnern – das sind mehr als in Karlsruhe, Bonn oder Münster. Der Bezirk setzt sich aus 18 Stadtteilen zusammen. Einer davon ist Rahlstedt, zu dem auch der Ortsteil Oldenfelde gehört. Rahlstedt wollen wir mit den nachfolgenden Zahlen etwas näher beleuchten.

### Wandsbek

Bevölkerung insgesamt	424.146 = 100%
davon weiblich	219.870 = 51,8%
davon männlich	204.329 = 48,2%
Haushalte Wandsbek insgesamt	220.814 = 100%
davon Einpersonenhaushalte	105.898 = 48%
davon Haushalte mit Kindern	42.778 = 19%
davon Haushalte mit Alleinerziehenden	10.703 = 25%
Personen je Haushalte im Durchschnitt =	1,9

### Rahlstedt

Bevölkerung insgesamt	88.865 = 100 %
davon weiblich	46.124 = 51,9%
davon männlich	42.741 = 48,1%
Bevölkerung nach Altersgruppen	
0 -17 Jahre	15.060 = 16,9%
18-24 Jahre	6.405 = 7,2%
25-29 Jahre	5.315 = 6,0%
30-49 Jahre	23.642 = 26,6%
50-64 Jahre	17.853 = 20,1%
65 und älter	20.590 = 23,2%
Haushalte Rahlstedt insgesamt	45.616 = 100%
davon Einzelpersonenhaushalte	20.783 = 45,6%
davon Haushalte mit Kindern	9.420 = 20,7%
davon Haushalte mit Alleinerziehenden	2.661 = 28,2%
Personen je Haushalt =	1,9

### Kaufkraft Wandsbek

Quelle: Gesellschaft für Konsumforschung (GfK), Stand Mai 2012

Kaufkraftindex Deutschland	= 100
Kaufkraftindex Hamburg	= 104,5
Kaufkraftindex Wandsbek	= 111,4

Die Kaufkraft in Wandsbek (bzgl. Einkommen) ist also höher als im Hamburger Durchschnitt und deutlich höher als in Deutschland. ("Speckgürtel" Walddörfer)

### Erwerbstätigkeit Wandsbek

Stand: Dezember 2014

Sozialversicherungspfl. Beschäftigte	148.800 = 55,5%
Arbeitslose insgesamt	13.725 = 5,1 %
Jüngere Arbeitslose 15 bis 25 Jahre	1.007 = 2,3%
Ältere Arbeitslose 55 bis 65 Jahre	2.387 = 4,8%

### Erwerbstätigkeit Rahlstedt

Stand: Dezember 2014

Sozialversicherungspfl. Beschäftigte	31.258 = 56,5%
Arbeitslose insgesamt	2.904 = 5,2%
Jüngere Arbeitslose 15 bis 25 Jahre	255 = 2,8%
Ältere Arbeitslose 55 bis unter 65 Jahre	456 = 4,4%



## Aufgenommene Flüchtlinge in Wandsbek

ohne Rahlstedt - Stand: 13. April 2016

Bergstedt	Rodenbeker Straße	364
	Volksdorfer Grenzweg	168 = 532
Bramfeld	Steilshooper Allee	231
	Moosrosenweg	100 = 331
Duvenstedt	Duvenstedter Damm	246 = 246
Farmsen-Berne	August-Krogmann-Str.	346
	August-Krogmann-Str. II	400 = 746
Hummelsbüttel	Lademannbogen	156
	Flughafenstraße	208
	Poppenbütteler Weg	312 = 678
Jenfeld	Jenfelder Moorpark (ZEA)	800 = 800
Marienthal	Bahngärten	120
	Oktaviostraße (ZEA)	720
	Holstenhofweg (ZEA)	380 = 1.220
Steilshof	Schreyerring	6 = 6
Tonndorf	Holstenhofweg	28 = 28
Volksdorf	Waldreiterring	15
	Amalie Sieveking	80
	Krankenhaus (ZEA) Waldwg.	168 = 263
Wandsbek	Kirchhofswiete	47
	Litzowstraße	110
	Walddörfer Straße	200 = 357
	Wellingsbüttel Borstels Ende	90 = 90
Wohldorf-Ohlstedt	Ohlstedter Plat (ZEA)	400 = 400
		<b>5.697</b>

## Aufgenommene Flüchtlinge in Rahlstedt

Stand: 13. April 2016

Rahlstedt	Rahlstedter Straße	108
	Großlohe	142
	Bargteheider Straße	148
	Hellmesberger Weg (ZEA)	600
	Bargkoppelstieg (ZEA)	1.180 = 2.178

## Standorte Erstaufnahme für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge in Wandsbek

Wandsbek	Haldedorfer Str.	22
	Flughafenstraße	25
	Menckesallee	32
	Petinienweg	34
	Stargarder Straße	48
	Kielkoppelstraße	80
	Hammer Straße	160 = 401
Geplante Standorte		
	Auf dem Königslande	32
	Stapelfelder Straße	60 = 92

# Fachleistungen aus einer Hand

- Bauschlosserei
- Edelstahlverarbeitung
- Sonderteilbau



Tel.: 0388 47 - 622 08 • Mobil: 0172 - 400 43 43  
 wilhelmi@wilhelmi-stahlbau.de  
 Hamburger Straße 40 • 19258 Boizenburg

# Thomas Wilhelmi



## Geplante Standorte in Wandsbek

Stand 13.04.2016

Bramfeld	Moosrosenweg	rd.	100	in 2016
Farmsen	Meilerstraße		348	in 2017
Hinschenfelde	Am Stadtrand	bis	688	in 2016
Hummelsbüttel	Am Rehagen	ca.	1.500	
Jenfeld	Elfsaal		350	in 2016
Jenfeld	Elfsaal	bis	1.000	
Lemsahl-Mell.	Fiersberg (ZEA)		952	in 2016
Poppenbüttel	Poppenb. Weg/Ohlendiek		456	in 2016
Poppenbüttel	Poppenb. Weg/Ohlend. bis		1.500	
				<b>6.894</b>

## Unser Oldenfelder Eis Café Kappa Due

am Alten Zollweg ist in den Sommermonaten ein beliebter Anlaufpunkt für Liebhaber der köstlich kühlen Leckerei, die langsam auf der Zunge zergeht. Dabei kommt auch das Auge zu seinem Recht, denn die verschiedenen Geschmacksrichtungen verbergen sich in lockenden Farben.

Hauptsorten sind in diesem Eis Café Vanille, Erdbeer, Schokolade und Stracciatella.



Antonio Carpio hinter der Eistheke

Danach folgen diverse Fruchtsorten. Erwachsene trinken zu einer Portion Eis auch gern einen Espresso oder Cappuccino. Alle Eissorten werden vom Inhaber Antonio Carpio

persönlich hergestellt. Dabei kommt als Grundprodukt nur Milch mit einem Fettgehalt von 3,5% zum Einsatz – natürlich ohne weitere chemische Zusätze. Antonio Carpio ist gebürtiger Bolivianer, der nach seinem Hochschulabschluss in seinem Heimatland gern Architektur studiert hätte, was aus politischen Gründen damals nicht möglich war. So entschloss er sich, nach Deutschland auszuwandern. Er kam nach Hamburg und studierte hier Architektur mit Abschluss. Um das Studium finanzieren zu können, arbeitete er mehrere Jahre in einer Eisdiele in Tonndorf, wobei er sich in die Süßspeise verliebte. Der Zufall wollte es, dass ein italienischer Freund, der eine kleine Eisdiele am Alten Zollweg betrieb, nach Italien zurückkehren wollte. Er bot Antonio die Eisdiele an, die damals noch im Haus neben dem jetzigen Laden lag. 1995 tauschten Fernseh Fischer und das Eis Café die Räumlichkeit, in dem die Eisdiele besser zur Geltung kommt. Der Anfang war nicht leicht. Heute – dreißig Jahre später – wird das Eis Café Kappa Due in der Saison von Mai bis August aufgrund der hohen Qualität sehr gut besucht. Gäste sitzen gern draußen vor dem Café und auch Schülerinnen und Schüler der benachbarten Schule sind gern gesehene Gäste. Der Bürgerverein bedankt sich für die vielen Eisportionen, die das Eis Café Kappa Due für die Tombola des Kinderfestes stiftet. GH

## Beitrittserklärung

Ich/wir erkläre(n) meinem/unseren  
Beitritt zum

**Bürgerverein Oldenfelde e.V.**



Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg  
c/o SC Condor

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Kinder: ..... geb. am: .....

Anzahl Jüngstes Kind

Anschrift: .....

Strasse Nr.

PLZ Ort

E-Mail: .....

Jahresbeiträge: Einzelperson: 20,00 €  
Ehepaare (mit Kindern bis 13 Jahre): 30,00 €  
Aufnahmegebühr pro Person: 5,00 €

Hamburg, den .....

Unterschrift/en

Datenschutzhinweis: Wir möchten sie darüber informieren, dass die von ihnen in der Beitrittserklärung angegebenen Daten über ihre persönlichen und sachlichen Verhältnisse (personenbezogenen Daten) auf Datenverarbeitungssysteme des Vereins und unseres Vertragspartners < Netxp. GmbH > gespeichert und für Verwaltungszwecke des Vereins verarbeitet und genutzt werden. Wir sichern ihnen zu, ihre personenbezogenen Daten vertraulich zu behandeln und nicht an Außenstehende weiterzugeben. Sie können jederzeit schriftlich Auskunft über die bezüglich ihrer Person gespeicherten Datenerhalten erhalten und Korrektur verlangen, soweit die beim Verein gespeicherten Daten unrichtig sind. Sollte die gespeicherten Daten für die Abwicklung der Geschäftsprozesse des Vereins nicht notwendig sein, so können sie auch eine Sperrung, ggf. auch eine Löschung ihrer personenbezogenen Daten verlangen.

### SEPA-Lastschriftsmandat:

(Dies ist für die Mitgliederverwaltung eine große Hilfe)

Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE03ZZZ0000148042

Mandatsreferenz wird vom Verein separat mitgeteilt.

Ich/wir ermächtige(n) den Bürgerverein Oldenfelde e.V. den Jahres-Mitgliedsbeitrag von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein /weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Bürgerverein Oldenfelde e.V. auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann / wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.  
Zahlungsart: Wiederkehrende Zahlung

Kontoinhaber: .....

Bank: .....

Anschrift d. Kontoinhabers (falls von oben abweichend):

Straße: ..... Nr.: .....

PLZ: ..... Ort: .....

IBAN: DE .....

BIC: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....



# Beitrittserklärung

Ich/wir erkläre(n) meinem/unseren  
Beitritt zum

**SOZIALWERK MILCHKANNE**  
im Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg  
c/o SC Condor



Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Vor- und Zuname: .....

geb. am: ..... Telefon: .....

Kinder: ..... geb. am: .....

Anzahl

Jüngstes Kind

Anschrift: .....

Strasse

Nr.

PLZ

Ort

E-Mail: .....

Der Jahres-Mitgliedsbeitrag beträgt 10,00 € pro Person.  
Es darf aber gern mehr sein, um das Projekt erfolgreich  
tätig werden zu lassen.

Mein/Unser Jahresbeitrag: ..... €

Hamburg, den .....

Unterschrift/en

Datenschutzhinweis: Wir möchten sie darüber informieren, dass die von ihnen in der Beitrittserklärung angegebenen Daten über ihre persönlichen und sachlichen Verhältnisse (personenbezogenen Daten) auf Datenverarbeitungssysteme des Vereins und unseres Vertragspartners < Netxp. GmbH > gespeichert und für Verwaltungszwecke des Vereins verarbeitet und genutzt werden. Wir sichern ihnen zu, ihre personenbezogenen Daten vertraulich zu behandeln und nicht an Außenstehende weiterzugeben. Sie können jederzeit schriftlich Auskunft über die bezüglich ihrer Person gespeicherten Datenerhalten erhalten und Korrektur verlangen, soweit die beim Verein gespeicherten Daten unrichtig sind. Sollte die gespeicherten Daten für die Abwicklung der Geschäftsprozesse des Vereins nicht notwendig sein, so können sie auch eine Sperrung, ggf. auch eine Löschung ihrer personenbezogenen Daten verlangen.

## SEPA-Lastschriftsmandat:

(Dies ist für die Mitgliederverwaltung eine große Hilfe)

Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE03ZZZ0000148042

Mandatsreferenz wird vom Verein separat mitgeteilt.

Ich/wir ermächtige(n) das Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V. den Jahres-Mitgliedsbeitrag von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein /weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V. auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Hinweis: Ich kann / wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.  
Zahlungsart: Wiederkehrende Zahlung

Kontoinhaber: .....

Bank: .....

Anschrift d. Kontoinhabers (falls von oben abweichend):

Straße: ..... Nr.: .....

PLZ: ..... Ort: .....

IBAN: DE .....

BIC: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....



# Keine B **75** mehr durch Oldenfelde

Ole Thorben Buschhüter

Die Bargteheider Straße und die Meiendorfer Straße sind seit 1. Januar keine Bundesstraße mehr.

Der gesamte bisherige Verlauf der B75 von der Kreuzung Wandsbeker Chaussee/Wartenau bis nach Elmenhorst wurde mit dem Jahreswechsel von einer Bundesstraße zu einer Hauptverkehrsstraße (Hamburg) bzw. Landesstraße (Schleswig-Holstein) abgestuft.

Gänzlich verschwunden ist die B75 damit allerdings nicht: Sie beginnt jetzt in Kayhude an der B432 und führt von dort nach Elmenhorst, wo sie auf den bisherigen Verlauf der B75 Richtung Lübeck stößt.

Die Abstufung gehört zu einem Gesamtpaket einer Bund-Länder-Vereinbarung, der zufolge Bundesstraßen, die parallel zu Autobahnen verlaufen, abgestuft werden sollen. Letztlich geht es dabei ums Geld: Denn für die Bundesstraßen ist grundsätzlich der Bund Träger der Straßenbaulast und muss deshalb für den Unterhalt dieser Straßen aufkommen.

Durch die Abstufung bürdet der Bund diese Kosten nun den betroffenen Ländern auf.

Eine Ausnahme gibt es jedoch: Für die Ortsdurchfahrten im Zuge von Bundesstraßen sind Gemeinden mit mehr als 80.000 Einwohnern selbst Träger der Straßenbaulast.

„Für Hamburg ändert sich also fast nichts, denn der weit überwiegende Teil der B75 ist hier Ortsdurchfahrt und Hamburg damit auch schon bisher für den Unterhalt der Straßen zuständig. Lediglich die letzten 440 Meter bis zur Landesgrenze waren bislang 'freie Strecke', für die die Zuständigkeit nun vom Bund auf die Stadt gewechselt ist“, sagt der Rahlstedter SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Ole Thorben Buschhüter, und ergänzt: „Mit weniger Verkehr ist auch nicht zu rechnen, denn an der Bedeutung der Straßen ändert sich durch den Wegfall der Ausweisung als Bundesstraße nichts.“

**Wir bedanken uns herzlichst bei den Inserenten  
für Ihr Sponsoring und bitten die Leser bei Ihren  
Einkäufen die Sponsoren zu bevorzugen.**

# Schweizer Offiziersmesser

GH und aus dem Internet

Früher, in unserer Schulzeit, hieß es: „ein Junge ohne Taschenmesser ist kein Junge“. Ist das heute auch noch der Fall? Dieser Spruch kam mir in Erinnerung als ich kürzlich vor einem Eisenwarenschaufenster stand, in dem ein Ständer mit mehreren Varianten des sog. Schweizer Offiziersmessers stand der zum Kauf dieser „Kleinwaffe“ animierte. Beim Betrachten der aktuellen Modelle erinnerte ich mich an meine Jugendzeit, als ich mir sehnsüchtig ein Taschenmesser wünschte.

Ein Schulfreund besaß bereits ein Messer und hielt es dauernd in der Hand damit auch jeder seinen Schatz sehen und bewundern konnte. Ich glaube, es war Weihnachten Anfang der 50iger Jahre, als endlich auch für mich ein Taschenmesser auf dem Gabentisch lag.

Das hatte sicher mein Vater veranlasst, der stets ein Taschenmesser bei sich trug. Ich habe noch heute vor Augen wie er damit seine Bleistifte anspitzte.

Das bekannteste Taschenmesser auf der Welt ist heute das Schweizer Offiziersmesser, das es in verschiedenen Varianten gibt. Begonnen hat alles Ende der 1880er Jahre, als sich die Schweizer Armee für die Beschaffung eines neuen, klappbaren Soldatenmessers entschied, das unter anderem beim Essen sowie beim Zerlegen des damaligen Standardgewehres helfen sollte.

Die enthaltenen vier Werkzeuge waren daher Klinge, Dosenöffner, Schlitzschraubendreher und Ahle. 1891 wurde das Modell zum Ordonanzmodell 1891 mit Griffschalen aus schwarzem Eichenholz – teilweise auch Ebenholz – aufgewertet.



das älteste Schweizer Offiziersmesser Modell 1890

Da damals kein Schweizer Unternehmen die nötigen Stückzahlen fertigen konnte, wurden die ersten 15.000 Messer im Oktober 1891 von der deutschen Messermanufaktur Wester & Co. aus Solingen geliefert. Danach zog die Schweiz die Fertigung des in ihrem Land entwickelten Messers ins eigene Land zurück und beauftragte die Firma Victorinox mit der Herstellung des „Einhand-Werkzeuges“, das seit Juni 1897 als Handelsmarke „Schweizer Offiziers- und Sportmesser“ vertrieben wird. Man wollte die Herstellung aber nicht einem Hersteller allein überlassen und beauftragte auch die Firma Wenger mit der Fertigung, die inzwischen von der Firma Victorinox übernommen wurde. Seit der Ersteinführung 1891 wurde das Schweizer Offiziersmesser mehrfach angepasst. Insgesamt gibt es in der Armee fünf verschiedene Modelle – fast immer mit schwarzer Griffschale, deren Modellnummern das Jahr der Einführung widerspiegeln. Das aktuelle Messer trägt die Bezeichnung 1961 und wird auch mit Griffschalen aus Aluminium gefertigt.

**edv-team-hamburg.de**

IT - Beratung + Administration

Ihr Computer-Servicepartner in der Nähe

Kompetente Beratung seit 1998 rund um Ihren PC

Reparatur von Notebooks, Netbooks und PCs

Einrichtung und Betreuung von Netzwerken

0177-346 22 32

w.nickel@edv-team-hamburg.de

Wolfgang Nickel  
Ellerhorn 6  
22145 Hamburg





Schweizer Soldatenmesser 2008

Das Messer für den zivilen Gebrauch wird mit roten Griffschalen und dem Schweizer Kreuz in den Verkehr gebracht.

Die ursprüngliche Ausstattung mit Klinge, Dosenöffner, Schlitzschraubendreher und Ahle wurde

inzwischen je nach Version um etliche Werkzeuge erweitert; so existieren beispielsweise Versionen mit Holzsäge, Schere, Metallfeile oder Korkenzieher. Sie haben in der Regel zusätzlich einen Zahnstocher, Fingernagelreiniger und eine Pinzette. Letztere in separaten Steckfächern in den Griffschalen.



Mehrzweckmesser für den zivilen Gebrauch

Einige Versionen sind auf spezielle Zielgruppen ausgerichtet; so gibt es Messer für Angler mit Fischentschupper oder mit Rasenheber für Golfer. Das laut Guinnessbuch der Rekorde umfangreichste Schweizer Taschenmesser ist das "Wenger Giant Knife 2007".

Es besitzt 81 Einzelwerkzeuge für 141 unterschiedliche Funktionen, ist mit seiner Breite von 24 Zentimetern und mit dem Gewicht von 1,3 Kilogramm allerdings nicht für

den tatsächlichen Gebrauch geeignet, sondern als Sammlerobjekt begehrt. Seit einigen Jahren gibt es auch Varianten, die mit elektronischen Zusatzelementen wie Leuchtdiode, Laserpointer oder USB-Stick versehen sind. Die sind eher für den urbanen Alltag als für eine Nutzung im Outdoorbereich vorgesehen.



Wenger Giant Knife 2007

Zu erwähnen ist, dass auch in einigen Einheiten der Bundeswehr ein eigenes Einhandmesser zur Ausrüstung gehört.

Es hat große Ähnlichkeit mit dem Schweizer Offiziersmesser, ist aber eine eigene Entwicklung.

Obwohl das Schweizer Offiziersmesser als Eigenmarke geschützt ist, wird es natürlich von vielen Herstellern widerrechtlich kopiert und verkauft.

Darüber werden laufend Urheber- und Schadensprozesse geführt.



Einhandmesser der Bundeswehr 2008

## DAS FACHGESCHÄFTSHAUS IN OLDENFELDE

### FAHRSCHULE



... wo lernen Spaß macht!

Tel.: 040-647 88 99  
Fax: 040-600 97 848  
www.fahrschule-angerer.de

### SCHNEIDEREI

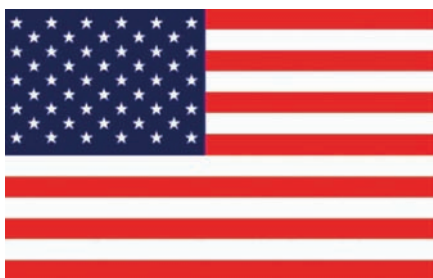
A. Naderi

- **Schneidermeister**
- **Textilshop**
- **Lagerverkauf**
- **Damen- und Herrenhosen ab 8,00 €**
- **Reinigung**
- **Teppichreinigung**

Tel.: 040-644 31 46

**Hermann-Balk-Str. 99 • 22147 Hamburg**

# Die USA – das Land der unbegrenzten Möglichkeiten



Die nachfolgende Geschichte ist wohl die Geschichte des Jahres oder gar des Jahrzehnts. Sie ist wahr und hat den ersten Platz im amerikanischen Wett-

bewerb der Strafverteidiger, den "Criminal Lawyer Award Contest" erreicht.

In Charlotte, NC, kaufte ein Rechtsanwalt eine Kiste mit sehr seltenen und sehr teuren Zigarren und versicherte diese dann, unter anderem, gegen Feuerschaden.

Über die nächsten Monate rauchte er die Zigarren nach und nach vollständig auf und forderte dann die Versicherung auf (die erste Prämienzahlung war noch gar nicht erbracht), den Schaden zu ersetzen.

In seinem Anspruchsschreiben führte der Anwalt auf, dass die Zigarren durch eine Serie kleiner Feuerschäden vernichtet worden seien. Die Versicherung weigerte sich, den Schaden zu ersetzen mit der einleuchtenden Argumentation, dass er die Zigarren bestimmungsgemäß ver(b)raucht habe. Der Anwalt klagte ..... und gewann!

Das Gericht stimmte mit der Versicherung überein, dass der Anspruch unverschämmt sei doch ergab sich aus der Versicherungspolice, dass die Zigarren gegen jede Art von Feuer versichert seien und Haftungsausschlüsse nicht bestünden.

Folglich müsse die Versicherung zahlen was sie selbst vereinbart und unterschrieben habe.

Statt ein langes und teures Berufungsverfahren anzustrengen, akzeptierte die Versicherung und bezahlte 15.000 US-Dollar an den Rechtsanwalt, der seine Zigarren in den zahlreichen "Feuerschäden" verloren hatte.

Jetzt kommt`s!

Nachdem der Anwalt den Scheck der Versicherung eingelöst hatte, wurde er auf deren Antrag in 24 Fällen von Brandstiftung verhaftet.

Unter Hinweis auf seine zivilrechtliche Klage und seine Angaben vor Gericht wurde er wegen vorsätzlicher Inbrandsetzung seines eigenen versicherten Eigentums zu 24 Monaten Freiheitsstrafe (ohne Bewährung) und 24.000 US-Dollar Geldstrafe verurteilt.

Die USA – das Land der unbegrenzten Möglichkeiten!

## Zum Spritzenhaus

DAS GEMÜTLICHE BIERLOKAL IN OLDENFELDE



Schauen Sie doch einmal vorbei.

Es freut sich auf Ihren Besuch: Susi und Horst.

Jeden ersten Samstag im Monat veranstaltet der Wirt einen „Bingoabend“ für jedermann.

**Skat, Knobeln, Schach, Klappern**

– alles ist im Spritzenhaus für nette Leute möglich. Selbstverständlich erwartet Sie SKY mit dem gesamten Sportprogramm.

Montag bis Freitag ab 16.00 Uhr,  
Samstag ab 15.00 Uhr geöffnet!  
Sonntags geschlossen!

Bei Spielen vom HSV auf Sky  
am Sonntag 30 Minuten vor Spielbeginn geöffnet!

**BEKASSINENAU 81 • 22147 HAMBURG**  
**TELEFON 040-644 30 960**

## Zu guter Letzt

GH

An dieser Stelle berichten wir gern über unseren Sponsor "Das Caféhaus", Rahlstedt mit seinem Inhaber Klaus Lange, dem – wie schon berichtet – die Umwelt sehr am Herzen liegt. Auf dem Dach dreht sich z. B. ein Windrad, das Strom erzeugt. Das Energiesparen hat im energieintensiven Kleinbetrieb einen hohen Stellenwert. Jetzt werden das Fundament der Backstube, die Fassade, die Fenster, und das Dach gedämmt, sowie ein E-Mobil angeschafft.

Der Betrieb erhielt anlässlich einer Zusammenkunft von Unternehmen, die sich dem Klimaschutz verschrieben



Klaus Lange (3. v. rechts) im Kreis Gleichgesinnter

haben und im Kanzleramt ihre Wünsche formulierten, von Minister Altmeyer eine Auszeichnung 430 von 500 möglichen Punkten. Der BVO gratuliert.





Diese Seite wird für unsere junge Leserschaft in eigener Verantwortung abwechselnd von den Schulen Bekassinenau und Kamminer Straße gesteuert.  
Dieses Mal: Schule Bekassinenau

## Endlich Sommer

Die Ferien sind nah. Wir verlassen die Grundschule und sind gespannt, was die neue Schule uns bringen wird. Doch erst einmal heißes sechs Wochenlang die Sonne genießen, nach Rahlstedt oder Farmsen ins Schwimmbad gehen, an die Ostsee zum Baden oder einfach nur mit dem Rad zur nächsten Eisdiele fahren und sich seine drei Lieblingssorten bestellen.

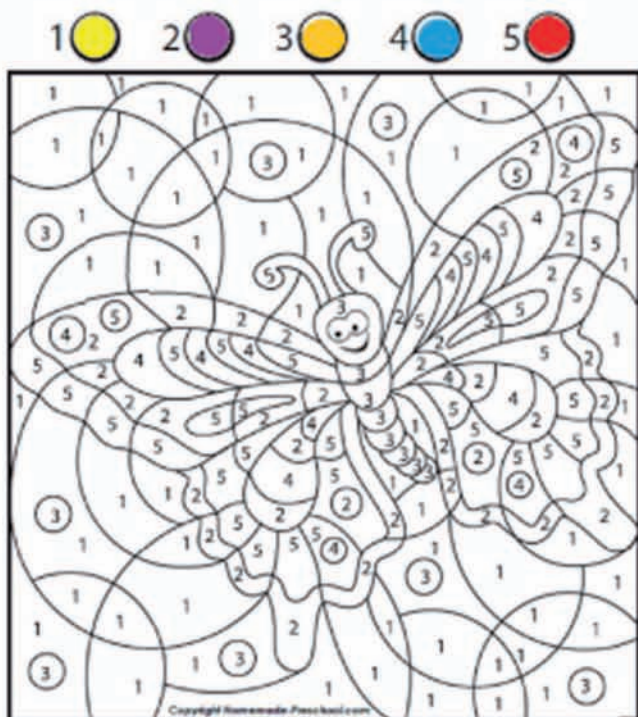
Tipp: Nutze immer Sonnencreme



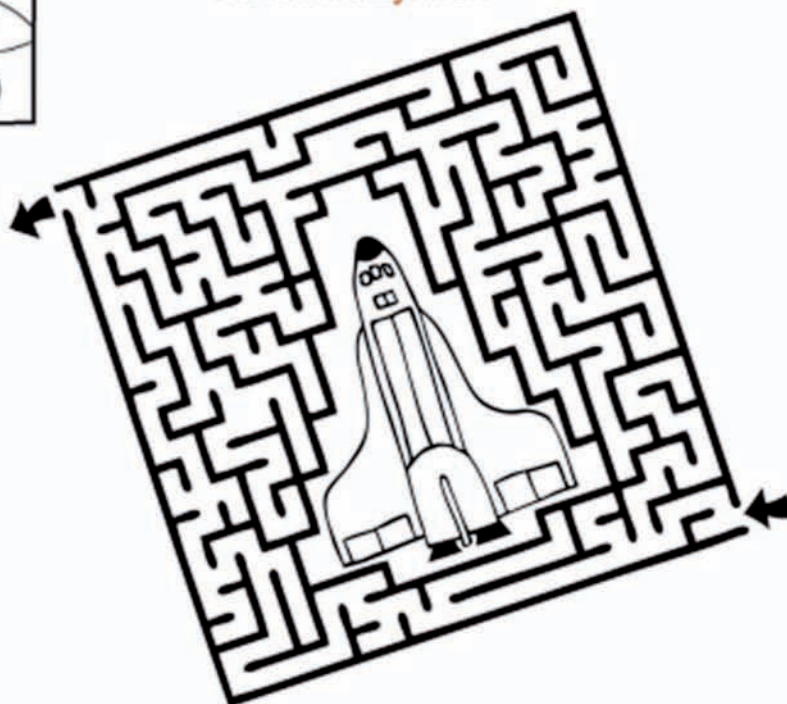
### Scherzfrage:

Welches ist das stärkste Tier der Welt?

Die Schnecke. Sie ist so stark, dass sie ein ganzes Haus tragen kann.



Finde den Weg durch das Raketenlabyrinth!



### Mini-Sudoku

	3				1
2					
	2			1	
					6
		4	6	5	
5		2		4	



**Alles unter einem Dach!**



**Die große Vielfalt in Farmsen!**

Über 1.000

**P** kostenlose  
Parkplätze!

Mo. - Sa. bis

20:00 Uhr  
geöffnet!



**einkaufs | treffpunkt  
farmsen**

[www.ekt-farmsen.de](http://www.ekt-farmsen.de)

**... mehr als Einkaufen!**



IHR  
WOCHENMARKT  
AM BERNER BAHNHOF

**BERNER**  
WOCHENMARKT

JEDEN DIENSTAG  
VON 8:30 - 13:00 UHR  
JEDEN FREITAG  
VON 8:30 - 18:00 UHR

[www.woma24.de/woma-berne](http://www.woma24.de/woma-berne)



SOMMER - SONNE ...  
**ROTE GRÜTZE**



ERDBEERBOWLE



Wir liefern Ihnen alle frischen Zutaten

**Ihre Händler des Berner Wochenmarktes**

# Bernd Albern

**Elektro-Installations-Anlagen-GmbH**

Pfefferstraße 28 • 22143 Hamburg

**Tel.: 040 / 647 33 19 • Fax: 647 17 84**

[www.albern-elektro.de](http://www.albern-elektro.de) • [mail@albern-elektro.de](mailto:mail@albern-elektro.de)

Planung, Ausführung und Wartung von  
Klein- und Niederspannungsanlagen

- Elektroinstallationen
- E-Check
- Datennetzwerk
- Klingelanlagen
- Sprechanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Schaltschrankbau
- Antennenanlagen
- Außenbeleuchtung
- Beleuchtungsanlagen
- EIB Powernet
- EIB Bussystem
- Funkalarmanlagen
- E-Heizungen

Auf Wunsch auch Komplettumbau mit  
allen Handwerkern aus einer Hand.